

Laser Rangefinder / Télémètre laser
Telémetro láser / Telêmetros a Laser





RifleHunter 1000 **Archer's Choice MAX**

Instruction manual/Manuel d'utilisation/ Manual de instrucciones/Manual de instruções



En
Fr
Es
Pt

English

CONTENTS

Cautions before use

Thank you for purchasing the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
This high-spec laser rangefinder features an angle compensation function in addition to the existing linear distance measurement function for enhanced enjoyment of sports and other outdoor applications. (The Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX is also able to measure the horizontal distance to a target.)

Please observe the following guidelines strictly so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, read thoroughly the “SAFETY PRECAUTIONS” and instructions on correct usage accompanying the product.

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
Keep this manual within reach for easy reference.

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

En
Fr
Es
Pt

Please observe the following guidelines strictly so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, read thoroughly the "SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS" and instructions on correct usage accompanying the product. Keep this manual within reach for easy reference.

⚠WARNING

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.

⚠CAUTION

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential injury or material loss.

SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS

⚠Warning

- Never look directly at the laser beam or directly at the sun when using the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- Do not depress the POWER button while looking into the optics from the objective side.
- Do not aim at the eye.
- Do not operate the unit with other additional optical elements, such as lenses or binoculars. Using an optical instrument together with the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX increases the danger of damaging the eyes.
- Do not disassemble the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. The emitting laser may be harmful to your health. A product that has been disassembled is not guaranteed by the manufacturer.
- If the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX's body cover is damaged, or if it emits a strange sound due to dropping or for some other cause, immediately remove the battery and stop using.

⚠Cautions

- When not using the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, do not push the POWER button.
- Do not leave the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX within the reach of small children.
- Rain, water, sand and mud should be removed from the rangefinder body surface as soon as possible, using a soft, clean, dry cloth.
- Although the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX is waterproof, it is not designed for use underwater.
- Do not swing the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX by its strap. It may hit someone and cause injury.
- Do not leave the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX in an unstable place, as it may fall and cause injury, or damage the equipment.
- Do not look through the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX while walking. You may walk into something and get hurt.
- Do not leave the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX in a car on a hot or sunny day, or near heat-generating equipment. This may damage or negatively affect it.
- Do not leave the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX in direct sunlight. Ultraviolet rays and excessive heat may negatively affect or even damage the unit.
- When the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX is exposed to sudden changes in temperature, water condensation may occur on lens surfaces. Do not use the product until the condensation has evaporated.
- Do not use alcohol for cleaning the main body.
- Do not leave the polyethylene bag used for packaging within the reach of small children.

- Be careful that small children do not inadvertently swallow the eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately.
- If you use the rubber eyecup for a long period of time, you may suffer skin inflammation. If you develop any symptoms, consult a doctor immediately.
- When carrying the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, store it in the soft case.
- If your Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX should fail to operate correctly, discontinue use immediately and consult the Troubleshooting Table. If you are unable to fix the problem, contact your local dealer for instructions on where to send it for repair.

CARE AND MAINTENANCE

Lenses

- When removing dust on the lens surface, use a soft oil-free brush.
- When removing stains or smudges like fingerprints from the lens surface, wipe the lenses very gently with a soft clean cotton cloth or quality oil-free lens tissue.
  Use a small quantity of pure alcohol (not denatured) to wipe stubborn smudges. Do not use velvet cloth or ordinary tissue, as it may scratch the lens surface. Once the cloth has been used for cleaning the body, it should not be used again for the lens surface.

Main body

- Clean the body surface with a soft, clean cloth and a dry cloth. Do not use benzene, thinner, or other organic agents because they may cause discoloration or rubber degeneration.

Storage

- Water condensation or mold may occur on the lens surface because of high humidity. Therefore, store the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX in a cool, dry place.
  After use on a rainy day or at night, thoroughly dry it at room temperature, then store in a cool, dry place.

NOTES ON LITHIUM BATTERY

If handled incorrectly, batteries may rupture and leak, corroding equipment and staining clothing. Be sure to observe the following:

- Install batteries with the + and – poles positioned correctly.
- Batteries should be removed when exhausted or during extended periods of non-use.
- Always use the same type of battery.
- If battery fluid contacts eyes or skin, rinse well with water. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Do not short-circuit battery chamber terminals.
- Do not carry batteries together with keys or coins in a pocket or bag. This may overheat and short-circuit batteries.
- Do not put batteries in fire or water. Never disassemble batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not subject stored batteries to extremes in temperature.
- Do not subject batteries to strong vibrations or shock.

Key Features

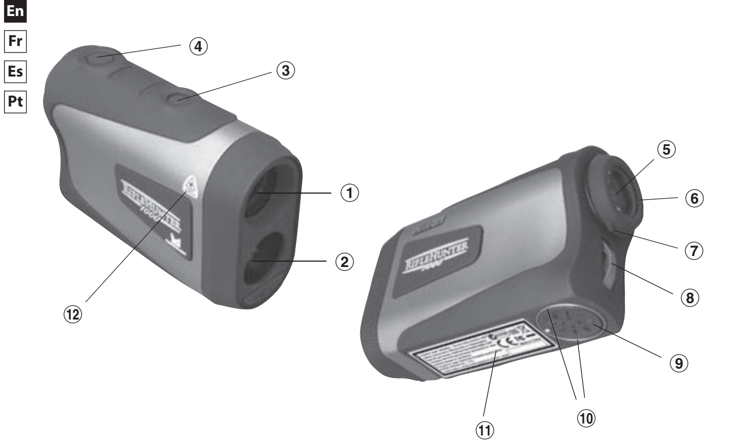
- Linear distance measurement range:
  - 10-915 meter/11-1,000 yards (RifleHunter 1000)
  - 4.5-183 meter/5-200 yards (Archer's Choice MAX)
- Distance measurement display steps:
  - (Linear Distance)
    - 0.1 meter/yard
      (measurement distance is less than 999.9 meters/yards)
    - 1.0 meter/yard
      (measurement distance is 1,000 meters/yards or further)
  - (Horizontal Distance)
    - 0.1 meter/yard
      (calculated distance is less than 999.9 meters/yards)
    - 1.0 meter/yard
      (calculated distance is 1,000 meters/yards or further)
- Easy-to-aim 6x optical observation system
- Quantifies the horizontal distance to the target in relation to the rangefinder's level by measuring linear distance and angle.
- The results are displayed on an internal LCD panel.
- Active Brightness Control Viewfinder detects light conditions of the ground area mainly in the view field and, when necessary, automatically turns on the orange LED illumination.
  The brightness of the orange illumination is adjusted automatically according to the light conditions.
- Target Priority Switch System allows you to easily match the measuring situation.
- Waterproof design (NOT designed for underwater usage)
- Invisible/Eyesafe EN/IEC Class 1M Laser
- 8-second results display
- Compact, lightweight, ergonomic design
- Automatic shut-off (after approx. 8 sec. unattended)
- Default to "Last Use" settings
- Approx. 5-second continuous measuring function

The Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses that reflect off the selected target back to its optical receiver. Sophisticated precision charge circuitry is used to instantaneously calculate distances, by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder to the target and back. Laser reflectivity and measurement results may vary according to climatic and environmental conditions, the colour, surface finish, size, shape and other characteristics of the target.

The following factors ensure better range and accuracy:
- Night time use
- Cloudy weather
- Bright-coloured targets
- Targets with highly reflective surfaces
- Targets with shiny exteriors
- Large-size targets
- Shooting targets facing at 90 degrees

Measurement may result in inaccuracy or failure in the following cases:
- Slender or small target
- Target has diffusing reflective surface
- Target does not reflect the laser beam to the rangefinder (glass, mirror, etc.)
- Black target
- Target has varying depths
- In snow, rain or fog
- Target measured through glass
- Reflective surface measured from diagonal direction
- Moving target
- Obstacle moving in front of the target
- When targeting the surface of water



① Monocular objective lens/
Laser emission aperture
② Laser detector aperture
③ MODE button
④ POWER button
⑤ 6x monocular eyepiece
⑥ Eyecup/diopter adjustment ring
⑦ Diopter index
⑧ Strap eyelet
⑨ Battery chamber cover
⑩ Battery chamber cover "Open/Close" indication
⑪ Product number/explanatory label



RifleHunter 1000



Archer's Choice MAX

⑫ Laser warning label



Composition

Body x1	Strap..........x1
Soft case (CDC: RifleHunter 1000) x1	Lithium battery (CR2) x1
Stay-on case (CDD: Archer's choice)..........x1	

Changing Batteries

• **Type of battery:** 3V CR2 lithium battery

• **Battery condition indicators**

[battery icon] : Battery has enough power for use.

[battery icon] : Battery is getting low.

[battery icon] flashing: Battery is low and battery should be replaced.

[battery icon] disappears: Battery is exhausted and should be replaced.

Flashing [battery icon] mark in the LCD alerts that the battery should be replaced.

① **Open the battery chamber cover**
Using the ball of the thumb or a coin in the recessed part of the battery chamber cover, rotate the cover following the Open/Close arrow indicator. It may not open easily due to its rubber packing for water resistance.

② **Replace the old battery with a new one**
Install new battery with the [+] and [-] correctly positioned following the "Battery installation" indication seal in the battery chamber. (Insert battery positioning the [+] pole towards the inside of the chamber.) [The Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX will not operate if the battery is installed incorrectly.]

③ **Close the battery chamber cover**
Align the Open/Close indicator with the white dot and insert the battery chamber cover. Using the ball of the thumb or a coin, turn the cover in the opposite direction to the arrow indicator. It may not close easily due to the rubber packing for water resistance, but continue to turn it all the way until it stops. Confirm that the cover is securely closed.

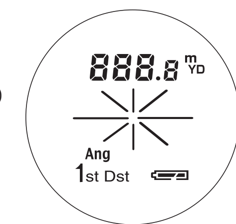
• **Battery life**

Continuous operation: Approx. 5,500 times (at 20°C)

This figure may differ according to temperature, and other factors such as target shape, color, etc.

* The Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX comes with a 3V CR2 lithium battery. However, due to natural electrical discharge, the life of the battery will likely be shorter than that noted above.
* Replace battery if the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX is ever submerged in water or if water enters the battery chamber.

Internal display



1. 『 』 - Target aiming/Laser irradiate system
   『 』 - Aim at the target. Position the target at the center of the reticle.
   『 』 - Appears while the laser is being used for a measurement.
   (Remains present during single measurement. Blinks during continuous measurements.)
   Warning: Do not look into the objective lenses when this mark is shown.
2. 『888.8』 - Distance/measurement status display
   Digitally indicates measured distance in meters or yards. Also indicates measuring status such as “Measurement in progress”, “Measurement unsuccessful” or “Unable to measure.”

<Examples of measurement results>

(Distance)
Display of results: (＜ 999.9m/yards) e.g. 234.9 meters = 『234.9m』
Display of results: (≧ 1,000m/yards) e.g. 1,065 yards = 『1065YD』
『 : 』 Now measuring
『 - - - - 』 Failure to measure or unable to measure distance

3. 『m YD』 Display units
   『m』 Indicates distance being measured in meters.
   『YD』 Indicates distance being measured in yards.
4. 『 』 Indicates battery condition. (See "Changing Batteries")
5. 『Ang』 Display modes
   A. Horizontal Distance Mode
   『Ang』 Calculates horizontal distance to your target by measuring the linear distance and angle, and displays the results.
   B. Linear Distance Mode
   『(no sign)』 Calculates linear distance to your target and displays the results.
6. 『1st Dst』 Target Priority mode
   First Target Priority mode
   『1st』 Indicated when First Target Priority mode is set.
   Distant Target Priority mode
   『Dst』 Indicated when Distant Target Priority mode is set.
7. Active Brightness Control Viewfinder
   Active Brightness Control Viewfinder detects light conditions of the ground area mainly in the view field and, when necessary, automatically turns on the orange LED illumination. The brightness of the orange illumination is adjusted automatically according to the light conditions.

Although the LCD was produced using the most advanced technology, it is impossible to eliminate dust completely. When using this product, the LCD is magnified by high magnification of the eyepiece lens and dust may appear as a defect. It will not, however, affect measurement accuracy.

Operational summary



Caution — use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure

1. **Install a battery in the battery chamber. (See "Changing Batteries")**
2. **Rubber eyepiece cup**
   Both eyeglass wearers and non-wearers can use this rangefinder without attaching the rubber eyepiece cup.
3. **Diopter adjustment**
   Adjust diopter to obtain a clear image in the LCD.
   First, rotate the diopter adjustment ring counterclockwise until it comes to a complete stop. Next, turn on the power to activate the LCD when you look through the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Rotate the diopter adjustment ring clockwise until the display comes into focus.
   If the diopter is not adjusted to correspond to your eyesight, you may not be able to aim your subject.



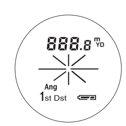
4. Measuring

Note: Depressing and holding down the POWER button causes all symbols to be displayed in the internal LCD panel. After you remove your finger from the POWER button, the last-used setting is displayed. (If you briefly press the POWER button then remove your finger, the LCD panel may display the last-used setting without displaying all of the symbols. This is not a malfunction or other problem.)

Before measuring, be sure to confirm settings, such as unit, measurement/display mode and priority mode.

◎ : See the relevant mode section in this manual for setting.

1. Press the POWER button for power-on.
(Power turns off 8 seconds after the last operation.)



Immediately after power-on.
(Initializing)



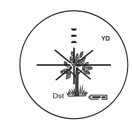
Stand-by.

2. Aim at the target.
Position the target at the center of the reticle

Target aiming

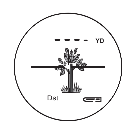
[Single measurement]

3. Press POWER button once to start single measurement.

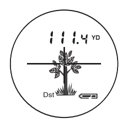


Measuring.

4. After measurement, "distance" or "fail to measure" indicator are displayed for 8 seconds, then power turns off. If you press the POWER button during power-on (while the internal display is lit), another single measurement starts.



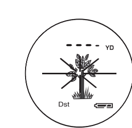
Failure to measure or unable to measure distance.



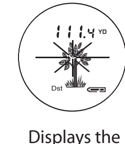
Displays the measured figure.

[Continuous measurement]

3. Keep pressing POWER button to start continuous measurement up to approx. 5 seconds. The internal display shows "distance" and "fail to measure" indicator alternately.
Note: Laser irradiaton mark is blinking during the measurement.
Note: If you stop pressing the button, the continuous measurement stops.



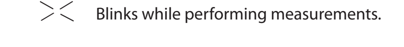
Failure to measure or unable to measure distance.



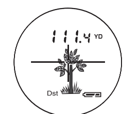
Displays the measured figure. (Target 1)

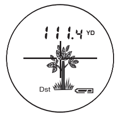


Displays the measured figure. (Target 2)

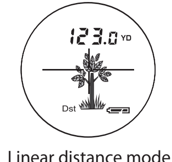


4. After continuous measurement, the measured results are displayed for 8 seconds, then power turns off. If you press the POWER button during power-on (while the internal display is active), another measurement starts.





5. Display examples of each mode

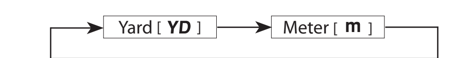


Linear distance mode

Horizontal distance mode

En Fr Es Pt

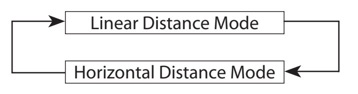
5. Selecting display unit (Factory default setting is yard.)



1. Confirm the LCD panel is on.
2. Press and hold the MODE button for approx. two seconds.
3. When display unit has switched, release the MODE button.
4. After the unit is set, results will be converted and displayed in the your selected measurement unit.

6. Switching measurement modes (Factory default setting is linear distance measurement mode)

Mode	Linear Distance Mode	Horizontal Distance Mode
Symbol	No symbol	**Ang**
7-segment display	Linear Distance	Horizontal Distance

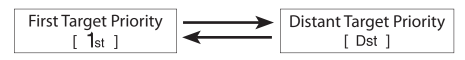


By pressing the MODE button, modes will change in the order indicated above.

1. Confirm the LCD panel is on.
2. Press MODE button within 0.5 seconds.
3. Release MODE button to switch the mode.
4. Repeat steps 2 and 3 until your desire mode is displayed.
5. Switching the mode after measurement converts the results to the new mode.
6. After the mode is set, measurements are performed in the new mode.

7. Switching Target priority modes

(Factory default setting is First Target Priority mode for Archer's Choice, Distant Target Priority mode for RifleHunter 1000.)



1. LCD panel should be on.
2. Press and hold MODE button, then depress and hold POWER button within 0.5 second.
   Note) If the POWER button is not pressed within 0.5 second, the display unit (m/yd) will be switched.
3. Continue to press and hold both buttons (more than 2 seconds) until First Target Priority mode and Distant Target Priority mode are switched.
   Note: If buttons are not pressed in the correct order, switching will not take place.
   Note: If switching fails to take place, repeat 2.
4. Release buttons.

[Deciding which Target Priority to use]

When obtaining different results from a single measuring operation, the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX will display the distance to the farthest target on the LCD panel when using Distant Target Priority mode, while First Target Priority mode will show the range to the nearest target.

ex.) When measuring a tree standing in front of a house;

	Tree	Fence	House
Distance to Target	115m	123m	128m

"115m" (distance to the tree) will be displayed in First Target Priority mode, and "128m" (distance to the house) in Distant Target Priority mode. First Target Priority mode, for example, has applications for golf, while Distant Target Priority is useful when hunting in heavily wooded areas.

8. Low battery indication

Flashing [battery icon] indicates that the battery power is low and battery should be replaced. (See "Changing Battery")

Specifications

	RifleHunter 1000	Archer's Choice MAX
Measurement system		
Measuring mode display	Linear Distance Mode: No sign Horizontal Distance Mode: Ang	
Measuring range	Linear distance: 10-915m/11-1,000 yd.	Linear distance: 4.5-183m/5-200 yd.
Distance indication step	Linear Distance/Horizontal Distance: 4-digit, 7-segment display 0.1m/yd. (≤999.9m/yards) 1.0m/yd. (≥1,000m/yards)	
Accuracy	Linear distance: ±1.0 meter/yard Horizontal distance: depends on linear distance and angle. Note: At distance greater than 460 meters/500 yards, accuracy may not achieve ±1.0 meter/yard.	
LED Illumination system	Orange colour. Auto Power on. Active Brightness Control (Dark: Low intensity, Bright: High intensity)	
Target system	First Target Priority/Distant Target Priority Switching System	
Measuring system	Single mode/Continuous mode (Approx. 5 seconds)	

Optical system	
Type	Roof-prism monocular
Magnification (x)	6
Effective diameter of objective lens (mm)	ø21
Angular field of view (real) (˚)	7.5
Eye relief (mm)	18.3
Exit pupil (mm)	ø3.5
Diopter adjustment	$\pm 4 m^{-1}$



Others	
Operating temperature (˚C)	-10 — +50
Power source	CR2 lithium battery x 1, 3V DC Auto power-off (approx. 8 seconds)
Dimensions (L x H x W) (mm)	118x73x41
Weight (g)	Approx. 195 (without battery)
Structure	Body: Waterproof (maximum depth of 1 meter for up to 10 minutes)* Battery chamber: Water resistant**
Safety	**Class 1M Laser product (EN/IEC60825-1:2007)**
EMC	**FCC Part 15 Subpart B Class B, CE: EMC directive, C-tick, VCCI Class B**
Environment	**RoHS, WEEE**

Laser		
Class	EN/IEC Class 1M	
Wavelength (nm)	905	870
Pulse duration (ns)	8	14
Output (W)	35	15
Beam divergence (mrad)	Vertical: 5.0 Horizontal: 0.25	Vertical: 2.5 Horizontal: 0.025
Operating humidity (%RH)	80 (without dew condensation)	

*** Waterproof models**

The Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 1 meter for up to 10 minutes.

The Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following when using the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.

- The unit should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (eyepiece, etc.) of the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX to prevent damage and for safety reasons.

To keep your Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX in excellent condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

** The battery chamber is water resistant, not waterproof. Water may enter the device if the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX is submerged in water. If water enters the battery chamber, wipe out any moisture and allow time for the chamber to dry.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and to EU EMC directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Do not use the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX for purposes beyond the limits of its stated accuracy.





If your Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX should require repair, please contact your local dealer for details regarding where to send it. Before doing so, you are advised to consult the Troubleshooting Table below.

Symptom	Check Points
Unit does not turn on — LCD fails to illuminate	• Depress POWER button. • Check and replace batteries if necessary.
Target range cannot be obtained	• Be sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the laser emission aperture and laser detector. • Be sure that the laser emission aperture and laser detector are clean. Clean them if necessary. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Replace battery.
[- - -] ("Cannot measure") appears	• Be sure to hold the unit steady while depressing the POWER button. • Be sure the target is within measuring range (10-915 meters/ 11-1,000 yards for RifleHunter 1000, 4.5-183 meters/ 5-200 yards for Archer's Choice MAX)
Closer target cannot be measured	• Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX and the target.
Target beyond a certain distance cannot be measured	• Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX and the target.

En
Fr
Es
Pt

Symptom	Check Points
Measurement result is unstable	• Replace battery. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Be sure to hold the unit steady while depressing the POWER button. • Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX and the target.
Incorrect result is displayed	• Replace battery. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX and the target.

If problems persist after consulting the Troubleshooting Table, please contact your local dealer to check/repair the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Never let anyone other than the official representative of the product manufacturer check or repair the Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Failure to follow this instruction could result in injury, or damage to the product.

En
Fr
Es
Pt

Français

SOMMAIRE

Précautions avant utilisation

Merci d’avoir porté votre choix sur le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
Ce télémètre laser hautes performances est doté d'une nouvelle fonction de correction d'angle en plus de la fonction existante de mesure de la distance linéaire pour une pratique encore plus agréable des sports et activités en extérieur. (Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX peut aussi mesurer la distance horizontale à une cible).

Respectez à la lettre les instructions suivantes pour une utilisation adéquate de votre matériel et pour éviter tout risque d'accident. Avant d’utiliser l'appareil, lisez attentivement les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ » et le mode d’emploi qui accompagnent l'appareil.

L'emploi de commandes, réglages ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.
Conservez ces instructions à portée de main pour référence.

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle de ce manuel, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des revues ou magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Respectez à la lettre les instructions suivantes pour une utilisation adéquate de votre matériel et pour éviter tout risque d'accident. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les « PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI » et le mode d'emploi qui accompagnent l'appareil. Conservez ces instructions à portée de main pour référence.

⚠ ATTENTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par la mort ou de sérieuses blessures.

⚠ PRÉCAUTION

Avertit du fait qu'un emploi incorrect en ignorant les points ci-dessous peut se traduire par de sérieuses blessures ou des dégâts matériels.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI

⚠ Attention

- Ne regardez pas directement le faisceau laser ni le soleil quand vous utilisez le Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX.
- N'appuyez pas sur le bouton POWER tandis que vous regardez l'optique à partir du côté objectif.
- Ne visez pas un œil.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres instruments d'optique tels que des lentilles ou des jumelles. L'utilisation d'un instrument d'optique en même temps que le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX augmente les risques de blessures oculaires.
- Ne démontez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Le laser émetteur pourrait être nocif pour votre santé. La garantie constructeur ne s'applique pas aux produits qui ont été démontés.
- Si le couvercle du boîtier du RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX est endommagé, ou s'il émet un bruit étrange en raison d'une chute ou d'une autre cause, retirez immédiatement la pile et cessez d'utiliser l'appareil.

⚠ ATTENTION!

- Si vous n'utilisez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, n'appuyez pas sur le bouton POWER.
- Ne conservez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX à portée des jeunes enfants.
- La pluie, l'eau, le sable et la boue doivent être retirés de la surface du boîtier du télémètre dès que possible au moyen d'un chiffon doux, propre et sec.
- Bien que le Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX soit étanche, il n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau.
- Ne balancez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX par sa courroie. Il pourrait heurter et blesser quelqu'un.
- Ne conservez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX sur une surface instable, car il pourrait tomber, s'endommager ou provoquer des blessures.
- Ne regardez pas au travers du Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX lorsque vous marchez. Vous pourriez marcher sur quelque chose et vous blesser.
- Ne laissez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX dans une voiture par temps chaud ou ensoleillé, ou près d'un appareil produisant de la chaleur. Cela pourrait l'endommager ou affecter son fonctionnement.
- Ne laissez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX à la lumière directe du soleil. Les rayons UV et la chaleur excessive peuvent affecter son fonctionnement, voire l'endommager.
- En cas de changement de température brutal, de l'eau peut se condenser sur la surface des lentilles du Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. N'utilisez pas l'appareil tant que la condensation n'a pas disparu.
- N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer le boîtier.
- Ne laissez pas le sac en polyéthylène utilisé pour l'emballage à portée des enfants en bas âge.
- Faites attention que les enfants en bas âge n'avalent pas par inadvertance un œilleton. Consultez immédiatement un médecin si cela se produisait.
- Si vous utilisez les œilletons en caoutchouc pendant longtemps, ils peuvent provoquer une irritation cutanée. En cas d'inflammation, consultez immédiatement un médecin.
- Lorsque vous transportez le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, veillez à le ranger dans sa housse.
- Si le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX ne fonctionne pas correctement, cessez de l'utiliser et consultez le tableau de dépistage des pannes. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, consultez le revendeur qui vous dira où envoyer l'appareil pour réparation.

SOINS ET ENTRETIEN

Objectif

- Servez-vous d'un pinceau doux non gras pour dépoussiérer la surface des lentilles.
- Pour l'élimination de taches ou saletés comme les traces de doigts de la surface des lentilles, essuyez doucement avec un chiffon doux et propre ou du papier pour lentilles non gras de bonne qualité. Un peu d'alcool pur (non dénaturé) peut être utilisé pour éliminer les taches tenaces. L'emploi de velours ou d'un mouchoir en papier n'est pas recommandé, parce qu'ils pourraient rayer la surface des lentilles. Un chiffon utilisé pour nettoyer le boîtier ne doit pas être réutilisé sur la surface des lentilles.

Boîtier principal

- Nettoyez la surface du boîtier au moyen d'un chiffon doux, propre et sec. N'utilisez ni benzène, ni diluant, ni agent organique qui peuvent décolorer ou endommager le caoutchouc.

Stockage

- De la condensation ou des moisissures peuvent se former sur la surface des lentilles en cas de forte humidité. Aussi, rangez le Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX dans un endroit frais et sec.
  Après utilisation un jour de pluie ou pendant la nuit, laissez le sécher entièrement à température ambiante avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

NOTES SUR LA PILE AU LITHIUM

Si elle n'est pas convenablement manipulée, elle peut se rompre et fuir, provoquant la corrosion de l'appareil et des taches sur les vêtements. Veillez à respecter ce qui suit :

- Installez la pile de manière que les pôles + et - soient correctement positionnés.
- La pile doit être retirée quand elle est déchargée et suite à toute longue période de non-utilisation.
- Utilisez toujours la même marque de pile.
- En cas de contact de l'électrolyte et avec les yeux ou de la peau, rincez abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la pile.
- Ne transportez pas la pile dans le même sac ou la même poche que des clés ou des pièces de monnaie. Cela peut provoquer une surchauffe de la pile ou son court-circuit.
- Ne jetez pas la pile dans le feu ni dans l'eau. Ne démontez pas la pile.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- N'exposez pas la pile stockée à des températures extrêmes.
- N'exposez pas la pile à des vibrations ou des chocs importants.

Caractéristiques principales

- Plage de mesure de la distance linéaire :
  10-915 mètres/11-1.000 yards (RifleHunter 1000)
  4,5-183 mètres/5-200 yards (Archer's Choice MAX)
- Affichage de la mesure de distance :
  (Distance linéaire)
  0,1 mètre/yard
  (La mesure de la distance est inférieure à 999,9 mètres/yards)
  1,0 mètre/yard
  (La mesure de la distance est égale ou supérieure à 1.000 mètres/yards)
  (Distance horizontale)
  0,1 mètre/yard
  (La mesure de la distance est inférieure à 999,9 mètres/yards)
  1,0 mètre/yard
  (La mesure de la distance est égale ou supérieure à 1.000 mètres/yards)
- Système de mesure optique 6x à mise au point simple
- Quantifie la distance horizontale à la cible et sa hauteur par rapport au niveau du télémètre en mesurant la distance linéaire et l'angle.
- Les résultats s'affichent sur un écran ACL interne.
- L'option du viseur Active Brightness Control détecte les conditions de luminosité de la zone au sol, principalement dans le champ de vision et passe automatiquement en éclairage à la DEL orange si besoin est.
  La luminosité de l'éclairage orange s'adapte automatiquement en fonctions de la luminosité.
- Le système de bascule de priorité de cible vous permet d'ajuster facilement la situation de mesure.
- Conception étanche (N'EST PAS conçu pour un usage sous l'eau)
- Laser EN/IEC de Classe 1M, invisible et sans danger pour les yeux
- Affichage du résultat dans les 8 secondes
- Conception compacte, légère et ergonomique
- Arrêt automatique (après environ 8 secondes de non-utilisation)
- Réglage par défaut sur « Dernière utilisation »
- Fonction de mesure continue pendant 5 secondes environ

Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX émet des impulsions invisibles et infrarouges, sans danger pour les yeux, qui sont renvoyées de la cible visée vers son récepteur optique. Des circuits de charge précis sophistiqués sont utilisés pour calculer instantanément la distance, en mesurant le temps requis pour chaque impulsion pour aller du télémètre à la cible et retour. La portée maximale de l'appareil dépend des conditions environnementales et climatiques, de la couleur, de la finition de surface, de la taille, de la forme et d'autres caractéristiques propres à la cible.

Les facteurs suivants assurent une meilleure portée et précision :

- Utilisation de nuit
- Temps couvert
- Cibles très colorées
- Cibles à surface très réfléchissante
- Cibles à surface brillante
- Cibles de grande taille
- Cibles visées à 90 degrés

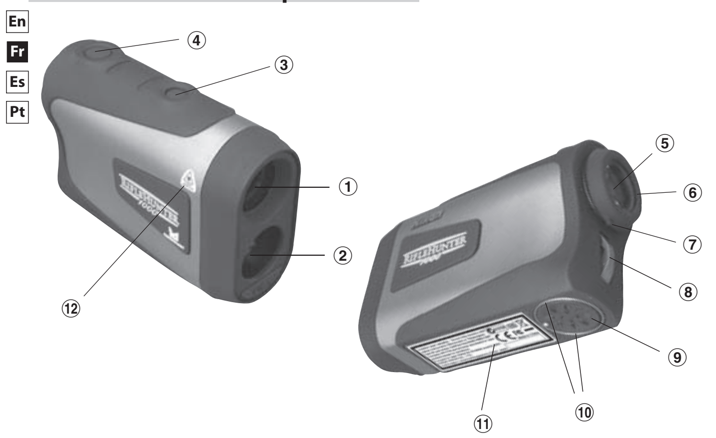
Les mesures prises dans les cas suivants peuvent s'avérer imprécises ou erronées :

- Cible étroite ou de petite taille
- Cibles à surface réfléchissante diffuse
- La cible ne réfléchit pas le rayon laser au télémètre (verre, miroir etc.)
- Cible noire
- Cible de profondeur variable
- Temps de neige, pluie ou brouillard
- La cible est visée à travers un verre
- La surface réfléchissante est visée de biais
- Cible mobile
- Un obstacle se déplace devant la cible
- La cible est un plan d'eau



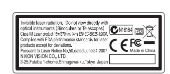



Nomenclature / composition



① Objectif monoculaire/ Ouverture de l'émetteur laser
② Ouverture du détecteur laser
③ Bouton MODE
④ Bouton POWER
⑤ Oculaire monoculaire 6x
⑥ Œilleton / bague de réglage dioptrique
⑦ Index dioptrique
⑧ Œillet pour courroie
⑨ Couvercle du logement des piles
⑩ Indication « Ouvert/Fermé » pour le couvercle du logement des piles
⑪ Référence de l'appareil / étiquette signalétique


RifleHunter 1000


Archer's Choice MAX

⑫ Étiquette d'avertissement relative au laser



Composition

Boîtier x1	Courroie x1
Housse (CDC : RifleHunter 1000)..........x1	Pile au lithium (CR2) x1
House rabattable (CDD : Archer's choice)......x1	

Remplacement de la pile

- **Type de pile :** Pile 3V CR2 au lithium

- **Indicateur d'état de la pile**

:	Charge suffisante pour le fonctionnement.
:	Charge faible.
clignotant :	Charge faible, remplacez la pile.
éteint :	Pile épuisée, remplacez immédiatement la pile.

Le signe clignotant dans l'écran ACL indique que la pile doit être remplacée.

① **Ouvrez le couvercle du logement de la pile**
À l'aide de la partie charnue du pouce ou d'une pièce de monnaie encastrée dans la rainure du logement des piles, faites tourner le couvercle dans le sens de la flèche Ouvert / Fermé. Il peut ne pas s'ouvrir facilement à cause du joint de caoutchouc prévu pour l'étanchéité à l'eau.

② **Remplacez la pile usagée par une pile neuve**
Installez la pile neuve en respectant la polarité [+] et [-] de l'indication « Battery installation » gravée dans le logement de la pile. (Introduisez la pile en dirigeant le pôle [+] vers l'intérieur du logement.) [Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX ne fonctionne pas si la pile n'est pas installée correctement].

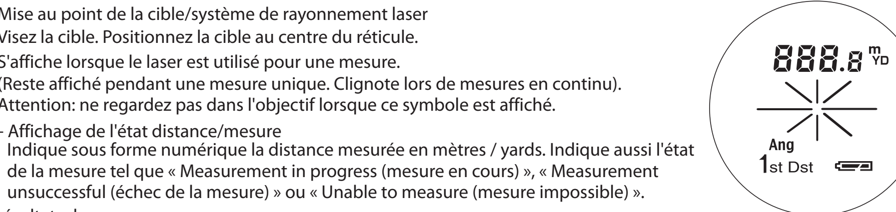
③ **Fermez le couvercle du logement de la pile**
Alignez le repère Ouvert / Fermé et le point blanc et introduisez le couvercle du logement de la pile. À l'aide de la partie charnue du pouce ou d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle dans la direction inverse de la flèche. Il est possible qu'il ne se ferme pas facilement à cause du joint de caoutchouc prévu pour l'étanchéité à l'eau. Ne cessez pas de tourner jusqu'à l'arrêt du couvercle. Vérifiez que le couvercle est bien fermé.

- **Durée de vie de la pile**

Fonctionnement continu : environ 5.500 fois (à 20 °C)
Cette valeur peut varier selon la température et d'autres facteurs tels que forme, couleur, etc. de la cible.

* Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX est fourni avec une pile 3V CR2 au lithium. Toutefois, à cause de la décharge électrique naturelle, la durée de vie de la pile sera probablement plus courte que la valeur ci-dessus.
* Remplacez la pile si le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX était immergé ou si de l'eau pénétrait dans le logement de la pile.



1. 『 』 - Mise au point de la cible/système de rayonnement laser
   『 』 - Visez la cible. Positionnez la cible au centre du réticule.
   『 』 - S'affiche lorsque le laser est utilisé pour une mesure.
   (Reste affiché pendant une mesure unique. Clignote lors de mesures en continu).
   Attention: ne regardez pas dans l'objectif lorsque ce symbole est affiché.
2. 『888.8』 - Affichage de l'état distance/mesure
   Indique sous forme numérique la distance mesurée en mètres / yards. Indique aussi l'état de la mesure tel que « Measurement in progress (mesure en cours) », « Measurement unsuccessful (échec de la mesure) » ou « Unable to measure (mesure impossible) ».

<Exemples de résultats de mesure>

(Distance)
Affichage des résultats : (< 999,9m/yards) par ex. 234,9 mètres/yard = 『234.9 m』
Affichage des résultats : (≧ 1.000m/yards) par ex. 1.065 yards = 『106 5 YD』

『 ⁝ 』 Mesure en cours
『 - - - - 』 Échec de la mesure ou mesure de distance impossible

3. 『m YD』 Unités d'affichage
   『m』 Indique, en mètres, la distance en cours de mesure.
   『YD』 Indique, en yards, la distance en cours de mesure.
4. 『 』 Indique l'état de la pile. (Reportez-vous à la section « Remplacement de la pile »)
5. 『Ang』 Modes d'affichage
   A. Mode Distance horizontale
   『Ang』 Calcule la distance horizontale de la cible en mesurant la distance linéaire et l'angle et affiche le résultat.
   B. Mode Distance linéaire
   『(aucun signal)』 Calcule la distance linéaire à la cible et affiche le résultat.
6. 『 1st Dst 』 Mode Priorité à la cible
   Mode Priorité à la première cible
   『 1st 』 Indique que le mode Priorité à la première cible proche est adopté.
   Mode Priorité à la cible distante
   『 Dst 』 Indique que le mode Priorité à la cible distante est adopté.
7. Viseur Active Brightness Control
   L'option du viseur Active Brightness Control détecte les conditions de luminosité de la zone au sol, principalement dans le champ de vision et passe automatiquement en éclairage à la DEL orange si besoin est.
   La luminosité de l'éclairage orange est automatiquement ajustée aux conditions de lumière.

   Bien que l'écran ACL ait été fabriqué grâce à la technologie la plus avancée, il est impossible d'éliminer toute poussière. Lorsque vous utilisez cet appareil, l'écran ACL est agrandi par le fort grossissement de l'oculaire et la poussière peut apparaître comme un défaut. La précision de la mesure n'en est pas diminuée pour autant.



Attention - L'emploi de commandes, réglages ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

1. **Installez une pile dans le logement prévu à cet effet. (Reportez-vous à la section « Remplacement de la pile »).**
2. **Œilleton en caoutchouc**
   Les porteurs, ou non, de lunettes peuvent utiliser le télémètre sans monter l'œilleton en caoutchouc.
3. **Correction dioptrique**
   Réglez la correction dioptrique pour obtenir une image nette sur l'écran ACL.
   Tournez d'abord la bague de réglage dioptrique dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit totalement en butée. Ensuite, mettez l'appareil sous tension pour activer l'écran ACL quand vous regardez dans le RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX Nikon. Tournez la bague de réglage dioptrique dans le sens horaire jusqu'à ce que l'affichage soit net.
   Si la correction dioptrique ne correspond pas à votre vue, vous aurez des difficultés à effectuer la mise au point sur le sujet.



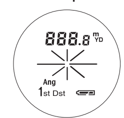
4. Mesure

Remarque : une pression continue sur le bouton POWER provoque l'affichage de tous les symboles sur l'écran ACL interne. Quand vous relâchez la pression sur le bouton POWER, le dernier réglage utilisé s'affiche. (Si vous appuyez brièvement sur le bouton POWER puis relâchez la pression, l'écran ACL peut afficher le dernier réglage utilisé sans afficher tous les symboles. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement ni d'un problème).

Avant de procéder à une mesure, vérifiez les réglages tels les modes d'unités, de mesure/affichage et de priorité.

◎ : pour les réglages, reportez-vous à la section correspondante de ce mode d'emploi.

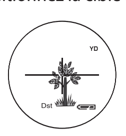
1. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre l'appareil sous tension. (L'alimentation de l'appareil se coupe automatiquement 8 secondes après la dernière action).



Immédiatement après la mise sous tension. (Initialisation)

En veille.

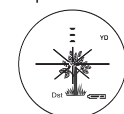
2. Visez la cible.
Positionnez la cible au centre du réticule.



Cible visée

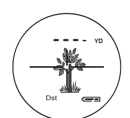
[Mesure unique]

3. Appuyez une fois sur le bouton POWER pour prendre une mesure unique.

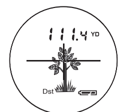


Mesure en cours.

4. Une fois la mesure effectuée, le témoin « distance » ou « échec de la mesure » s'affiche pendant 8 secondes, puis l'appareil se met hors tension. Si vous appuyez sur le bouton POWER lorsque l'appareil est sous tension (pendant que l'affichage interne est éclairé), une autre mesure unique s'initie.



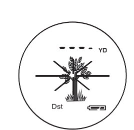
Échec de la mesure ou mesure de distance impossible.



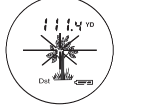
Affiche les résultats mesurés.

[Mode de mesure en continu]

3. Maintenez le bouton POWER enfoncé pour prendre des mesures en continu jusqu'à 5 secondes environ. L'affichage interne affiche les témoins clignotants « distance » ou « échec de la mesure ».
Remarque: le signe de rayonnement laser clignote lors de la prise de mesure.
Remarque: si vous cessez d'appuyer sur le bouton, la mesure continue cesse.



Échec de la mesure ou mesure de distance impossible.



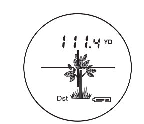
Affiche les résultats mesurés. (Cible 1)



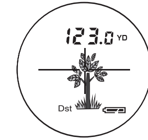
Affiche les résultats mesurés. (Cible 2)

＞＜ Clignote lors des mesures.

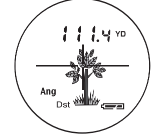
4. Une fois la mesure continue effectuée, les résultats mesurés s'affichent pendant 8 secondes, puis l'appareil se met hors tension. Si vous appuyez sur le bouton POWER lorsque l'appareil est sous tension (pendant que l'affichage interne est éclairé), une autre mesure s'initie.



5. Exemples d'affichage de chacun des modes

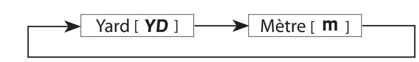


Mode Distance linéaire



Mode Distance horizontale

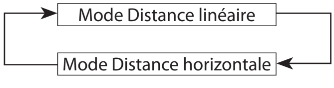
5. Sélection de l'unité d'affichage (Le réglage par défaut est le yard).



1. Assurez-vous que l'écran ACL soit éclairé.
2. Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton MODE pendant environ 2 secondes.
3. Lorsque la nouvelle unité d'affichage est adoptée, relâchez la pression sur le bouton MODE .
4. Après adoption d'une unité d'affichage, les résultats sont convertis et affichés dans l'unité choisie.

6. Passage entre les modes mesure et affichage (le réglage par défaut est le mode de mesure de distance linéaire)

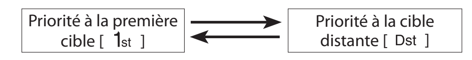
MODE	Mode Distance linéaire	Mode Distance horizontale
Symbole	Aucun symbole	**Ang**
7- Affichage du segment	Distance linéaire	Distance horizontale



En appuyant sur le bouton MODE, les modes changent dans l'ordre affiché ci-dessus.

1. Assurez-vous que l'écran ACL soit éclairé.
2. Appuyez sur le bouton MODE dans la demi-seconde qui suit.
3. Relâchez le bouton MODE pour changer de mode.
4. Répétez les opérations 2 et 3 jusqu'à ce que le mode que vous souhaitez adopter s'affiche.
5. Changer de mode après la mesure convertit les résultats dans le nouveau mode.
6. Après avoir choisi un mode, les mesures sont effectuées dans le mode adopté.

7. Passage entre les modes de priorité de cibles
(Les paramètres par défaut sont réglés sur le mode priorité à la première cible pour l'Archer's Choice et sur mode priorité à la cible distante pour le RifleHunter 1000).



1. L'écran ACL doit être éclairé.
2. Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton MODE puis appuyez sur le bouton POWER dans la demi-seconde qui suit et maintenez la pression.
   Remarque: si vous n'appuyez pas sur le bouton POWER dans la demi-seconde qui suit, l'unité d'affichage (m/yd) est modifiée.
3. Maintenez toujours la pression sur ces deux boutons (plus de 2 secondes) jusqu'à ce que le mode Priorité à la cible proche soit remplacé par le mode Priorité à la cible distante ou inversement.
   Remarque: si vous n'appuyez pas sur les boutons dans l'ordre prescrit, le changement de mode n'a pas lieu.
   Remarque: si le passage d'un mode à l'autre échoue, répétez à partir de 2.
4. Relâchez les boutons.

[Choix de la cible prioritaire]

Lors de l'obtention de différents résultats à partir d'une seule opération de mesure, le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX affiche la distance à la cible la plus éloignée sur l'écran ACL si vous utilisez le mode Priorité à la cible distante, tandis que le mode Priorité à la cible proche affiche la distance à la cible la plus proche.

Par ex., mesure d'un arbre placé devant une maison ;

Distance à la cible	Arbre	Clôture	Maison
	115 m	123 m	128 m

« 115 m » (distance de l'arbre) s'affiche en mode Priorité à la cible proche et « 128 m » (distance de la maison) en mode Priorité à la cible distante. Le mode Priorité à la cible proche est utile pour le golf tandis que le mode Priorité à la cible distante convient à la chasse en forêt touffue.

8. Indication de charge faible

clignotant indique que la charge restante de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée. (Reportez-vous à la section « Remplacement de la pile »).



	RifleHunter 1000	Archer's Choice MAX
Système de mesure		
Affichage du mode de mesure	Mode Distance linéaire: Aucun signal Mode Distance horizontale: Ang	
Plage de mesure	Distance linéaire: 10-915m / 11-1.000 yards	Distance linéaire : 4,5-183m / 5-200 yards
Étape d'indication de distance	Distance linéaire / Distance horizontale: 4 chiffres, affichage 7 segments 0,1 m / yd. (≤999,9m/yards) 1,0 m / yd. (≥1 000m/yards)	
Précision	Distance linéaire: ±1,0 mètre/yard Distance horizontale: dépend de la distance linéaire et de l'angle. Remarque: à une distance supérieure à 460m / 500 yards, il est possible que la précision n'atteigne pas ± 1m/yard.	
Système d'éclairage DEL	Couleur orange. Mise sous tension automatique. Viseur Active Brightness Control (sombre : faible intensité, lumineux: intensité élevée).	
Système de cible	Système de sélection de priorité première cible/cible distante	
Système de mesure	Mode unique/mode continu (environ 5 secondes).	

Système optique	
Type	Monoculaire à prisme en toit
Grossissement (x)	6
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif (mm)	ø21
Champ angulaire (réel) (˚)	7,5
Dégagement oculaire (mm)	18,3
Pupille de sortie (mm)	ø3,5
Correction dioptrique	±4 m^{-1}

Autres	
Température de fonctionnement (˚C)	-10 à +50
Source d'alimentation	1 pile CR2 au lithium, 3V CC Coupure automatique de l'alimentation (environ 8 secondes)
Dimensions (longueur x hauteur x largeur) (mm)	118 x 73 x 41
Poids (g)	Environ 195 (sans la pile)
Structure	Boîtier : étanche (peut être immergé dans un mètre d'eau pendant 10 minutes)* Logement de la pile : étanche à l'eau**
Sécurité	**Produit laser de classe 1M (EN/IEC60825-1:2007)**
EMC	**FCC Partie 15 sous partie B Classe B, CE : Directive EMC, C-tick, VCCI classe B**
Environnement	**RoHS, WEEE**

Laser		
Classe	Classe 1 M EN/IEC	
Longueur d'onde (nm)	905	870
Durée d'une impulsion (ns)	8	14
Puissance de sortie (W)	35	15
Divergence du faisceau (mrad)	Verticale: 5.0 Horizontale: 0.25	Verticale: 2.5 Horizontale: 0.025
Humidité ambiante de fonctionnement (%HR)	80 (sans condensation)	

*** Modèles étanches**
Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX est étanche et ne subira pas de dégâts s'il est immergé ou tombe dans l'eau jusqu'à une profondeur maximale de 1 mètre et s'il n'y demeure pas plus de 10 minutes.
Le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX dispose des avantages suivants :
- Peut être utilisé dans des conditions de forte humidité, poussière et pluie sans risque de dommage.
- Une conception avec remplissage d'azote le rend résistant à la condensation et aux moisissures.

Prenez soin de respecter ce qui suit lors de l'utilisation du Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé ni tenu sous l'eau courante.
- Toute humidité doit être supprimée avant de régler les pièces mobiles (oculaire, etc.) RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX pour éviter de l'endommager et pour des raisons de sécurité.

Pour conserver le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en excellent état, Nikon Vision conseille un entretien régulier par un revendeur agréé.

** Le logement de la pile est protégé de l'eau mais il n'est pas étanche. De l'eau peut pénétrer dans l'appareil si le RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX est immergé. Dans ce cas, essuyez soigneusement le logement de la pile, essuyez toute humidité et attendez qu'il soit parfaitement sec.



Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux conditions suivantes :
(1) Cet appareil ne doit pas provoquer des brouillages nuisibles et
(2) cet appareil doit s'accommoder des brouillages auxquels il est soumis, y compris les brouillages qui peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.

Après essais, les caractéristiques de cet appareil ont été jugées comme entrant dans les limites des dispositifs numériques de la classe B, telles que décrites à la Partie 15 des Règles FCC et de la directive EMC de l'UE. Ces limites ont été fixées dans le but d'apporter une protection raisonnable contre les brouillages des appareils domestiques. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques ; s'il n'est pas installé conformément aux instructions, ces ondes peuvent perturber les radiocommunications. Toutefois, même en cas d'installation conforme aux instructions, il peut arriver qu'un brouillage se produise en raison des conditions particulières d'installation. Si cet appareil perturbe la réception des émissions de radio ou de télévision, ce dont on peut s'assurer en le mettant sous tension puis hors tension, l'utilisateur est invité à prendre les mesures correctives suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou changer son emplacement.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur de radio ou de télévision.
- Consulter le distributeur ou un technicien de radio / télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme canadienne relative aux équipements susceptibles de provoquer des brouillages.

N'utilisez pas le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX pour des mesures hors des limites de sa précision nominale.





Si le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX doit être réparé, consultez le revendeur local qui vous indiquera où le renvoyer. Toutefois, avant toute chose, prenez connaissance du tableau qui suit.

Symptômes	Points à vérifier
L'appareil ne se met pas sous tension — l'écran ACL ne s'éclaire pas	• Appuyez sur le bouton POWER. • Vérifiez la pile et, le cas échéant, remplacez-la.
La distance à la cible ne peut pas être obtenue	• Veillez à ce qu'aucun obstacle (votre main ou un doigt) n'empêche la propagation du faisceau laser ni la réception par le détecteur. • Assurez-vous que la fenêtre d'émission laser et le détecteur soient propres. Le cas échéant, nettoyez-les. • Assurez-vous que la forme et l'état de la cible permettent la réflexion du laser. • Remplacez la pile.
L'indication [- - -] (« Mesure impossible ») apparaît	• Veillez à ce que l'appareil soit stable tandis que vous appuyez sur le bouton POWER. • Assurez-vous que la cible se trouve bien dans la portée de mesure (10-915 mètres/11-1.000 yards pour le RifleHunter 1000 ; 4,5-183 mètres/5-200 yards pour l'Archer's Choice MAX).
Les distances trop faibles ne peuvent pas être mesurées	• Veillez à ce qu'aucun obstacle (feuilles, herbes, etc.) ne soit placé entre le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX et la cible.
Les distances hors de portée ne peuvent pas être mesurées	• Veillez à ce qu'aucun obstacle (feuilles, herbes, etc.) ne soit placé entre le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX et la cible.



Symptômes	Points à vérifier
Les résultats des mesures sont variables	• Remplacez la pile. • Assurez-vous que la forme et l'état de la cible permettent la réflexion du laser. • Veillez à ce que l'appareil soit stable tandis que vous appuyez sur le bouton POWER. • Veillez à ce qu'aucun obstacle, tel des feuilles, de l'herbe, etc., ne soit placé entre le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX et la cible.
Le résultat affiché est incorrect	• Remplacez la pile. • Assurez-vous que la forme et l'état de la cible permettent la réflexion du laser. • Veillez à ce qu'aucun obstacle, tel des feuilles, de l'herbe, etc., ne soit placé entre le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX et la cible.

Si le problème persiste après avoir consulté le tableau de dépistage des pannes, prenez contact avec le revendeur pour qu'il vérifie ou répare le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Ne confiez à personne d'autre qu'un représentant agréé du fabricant, le soin de vérifier ou de réparer le Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Faute de respecter cette consigne, vous vous exposez à des blessures ou à une défaillance de l'appareil.

Español

CONTENIDO

Precauciones antes del uso

Gracias por adquirir el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
Este telémetro láser de gama alta ofrece una nueva función de compensación de ángulos además de la ya conocida función de medición de distancias para un mayor disfrute de los deportes y otras aplicaciones de exteriores (el Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX también puede medir la distancia horizontal a un sujeto).

Respete estrictamente las orientaciones siguientes para utilizar correctamente el equipo y evitar accidentes que podrían ser peligrosos. Antes de utilizar el producto lea atentamente las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" y las instrucciones de uso correcto que acompañan al producto.

La utilización de controles o ajustes o procedimientos de utilización distintos de los aquí indicados puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.
Tenga a mano este manual para consultarlo cuando lo precise.

- Las especificaciones y el diseño pueden cambiar sin aviso previo.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial (excepto para citas breves en artículos o revisiones de evaluación) de este manual en cualquier forma sin la autorización previa por escrito de NIKON VISION CO., LTD.

Respete estrictamente las orientaciones siguientes para utilizar correctamente el equipo y evitar accidentes que podrían ser peligrosos. Antes de utilizar el producto lea atentamente las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO" y las instrucciones de uso correcto que acompañan al producto. Tenga a mano este manual para consultarlo cuando lo precise.

⚠ ADVERTENCIA
Esta indicación le avisa que un uso incorrecto que no tenga en cuenta este punto puede provocar la muerte o heridas graves.

⚠ PRECAUCIÓN
Esta indicación le advierte que cualquier utilización inadecuada que ignore el contenido aquí incluido puede provocar lesiones o pérdidas materiales.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

⚠ Advertencia

- Nunca mire directamente al haz láser ni al sol cuando utilice el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- No pulse el botón de ENCENDIDO mientras mira la óptica desde el lado del objetivo.
- No apunte al ojo.
- No utilice la unidad junto con otros elementos ópticos adicionales, como lentes o binoculares. La utilización de un elemento óptico junto con el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX aumenta el riesgo de dañar los ojos.
- No desmonte el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. El láser emitido podría ser nocivo para su salud. Un producto que haya sido desmontado pierde la garantía del fabricante.
- Si la cubierta del cuerpo del Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX está dañada o si emite un ruido raro después de una caída o por cualquier otra causa, retire inmediatamente la batería y deje de usarlo.

⚠ Precauciones

- Si no utiliza el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, no pulse el botón de ENCENDIDO.
- No deje el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX al alcance de niños pequeños.
- Lluvia, agua, arena y barro deben eliminarse de la superficie del telémetro lo antes posible, utilizando un paño suave, limpio y seco.
- Aunque el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX es impermeable, no está diseñado para utilizarlo bajo el agua.
- No haga balancear el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX con las correas. Podría golpear a alguien y herirle.
- No deje el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en un lugar inestable ya que podría caer y provocar lesiones o dañar el equipo.
- No mire a través del Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX mientras anda. Podría tropezar o caerse y resultar herido.
- No deje el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en un coche en días cálidos o soleados, ni cerca de equipos generadores de calor. Podría dañarlo o afectarle negativamente.
- No deje el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX bajo la luz solar directa. Los rayos ultravioleta y el exceso de calor podrían afectar negativamente a la unidad e incluso dañarla.
- Si se expone el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX a cambios de temperatura repentinos, puede condensarse agua en las superficies de las lentes. No utilice el producto hasta que se haya evaporado la condensación.
- No utilice alcohol para limpiar el cuerpo principal.
- No deje la bolsa de polietileno del embalaje al alcance de niños pequeños.
- Tenga cuidado con los niños pequeños para que no se traguen accidentalmente la ojera. Si se da el caso, consulte a un médico inmediatamente.
- Si utiliza las ojeras de goma durante mucho tiempo puede notar una inflamación de la piel. Si presenta algún síntoma, consulte inmediatamente a un médico.
- Cuando transporte el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, guárdelo en el estuche flexible.
- Si su Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX no funciona correctamente, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte la Tabla de solución de problemas. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor local quien le indicará dónde enviarlo para su reparación.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Lentes

- Limpie el polvo de la superficie de la lente con un cepillo libre de aceite.
- Al eliminar manchas o residuos como marcas de dedos de la superficie de las lentes, limpie las lentes muy suavemente con un paño de algodón suave y limpio o con un paño de limpieza de lentes de calidad sin aceite.
  Utilice una pequeña cantidad de alcohol puro (no desnaturalizado) para limpiar las manchas resistentes. No utilice trapos de terciopelo ni papel tisú común dado que pueden rayar las lentes. Si se ha utilizado un paño para limpiar el cuerpo no debe usarse para la superficie de la lente.

Cuerpo principal

- Limpie la superficie del cuerpo con un paño suave, limpio y seco. No utilice benceno, disolvente ni otros agentes orgánicos ya que podrían decolorar el cuerpo o deteriorar las gomas.

Almacenamiento

- En caso de humedad elevada puede aparecer condensación de agua o moho sobre la superficie de las lentes. Por tanto, guarde el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en un lugar fresco y seco.
  Después de usarlo en un día lluvioso o por la noche, séquelo a temperatura ambiente y guárdelo en un lugar fresco y seco.

NOTAS SOBRE LA BATERÍA DE LITIO

Si se manejan incorrectamente, las baterías pueden romperse y tener fugas, corroyendo los equipos y manchando la ropa. Asegúrese de respetar lo siguiente:

- Monte las baterías con los polos + y - colocados correctamente.
- Cuando las baterías están agotadas, o en períodos prolongados de no utilización, deben retirarse.
- Utilice siempre el mismo tipo de baterías.
- Si el fluido de la batería entra en contacto con los ojos o la piel enjuáguelos abundantemente con agua. Si se tragan, consulte a un médico inmediatamente.
- No cortocircuite los terminales de la cámara de la batería.
- No lleve baterías junto con llaves o monedas en un bolsillo o bolsa. Podría sobrecalentar y cortocircuitar las baterías.
- No tire las baterías al fuego ni al agua. Nunca desmonte las baterías.
- No cargue las baterías.
- No someta las baterías guardadas a temperaturas extremas.
- No someta las baterías guardadas a grandes vibraciones ni golpes.

Características clave

- Gama de distancias de medición lineal:
  10-915 metros/11-1.000 yardas (RifleHunter 1000)
  4,5-183 metros/5-200 yardas (Archer's Choice MAX)
- Pasos de visualización de la medición de distancias:
  (Distancia lineal)
  0,1 metros/yardas
  (distancia de medición menor de 999,9 metros/yardas)
  1,0 metros/yardas
  (distancia de medición de 1.000 metros/yardas o más)
  (Distancia horizontal)
  0,1 metros/yardas
  (distancia calculada menor de 999,9 metros/yardas)
  1,0 metros/yardas
  (distancia calculada de 1.000 metros/yardas o más)
- Sistema de observación óptica de 6x fácil de apuntar
- Cuantifica la distancia horizontal al sujeto con respecto al nivel del telémetro mediante la medición de la distancia lineal y el ángulo.
- Los resultados se muestran en un visor LCD interno.
- El visor con control activo del brillo detecta las condiciones de iluminación de la zona del suelo del campo de visión y si es necesario, activa automáticamente la iluminación con LED naranja.
  El brillo de la iluminación naranja se ajusta automáticamente a las condiciones de iluminación.
- El "sistema de conmutación de prioridad al sujeto" le permite acertar con facilidad la situación de medición.
- Diseño impermeable (NO diseñado para utilización bajo el agua)
- Láser invisible/seguro para la vista de clase 1M según EN/IEC
- Pantalla de resultados en 8 segundos
- Diseño compacto, ligero y ergonómico
- Apagado automático (después de aprox. 8 s sin tocarlo)
- Predeterminación a los "Usados en último lugar"
- Función de medición continua de aproximadamente 5 segundos

El Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX emite impulsos de energía infrarroja invisible y segura para los ojos que se refleja en el sujeto seleccionado y vuelve a su receptor óptico. Sus complejos circuitos de carga de precisión calculan instantáneamente las distancias midiendo el tiempo que tarda cada impulso en ir desde el telémetro al sujeto y volver. La reflectividad láser y los resultados de medición pueden variar en función de las condiciones climáticas y ambientales, el color, acabado superficial, tamaño, forma y otras características del sujeto.

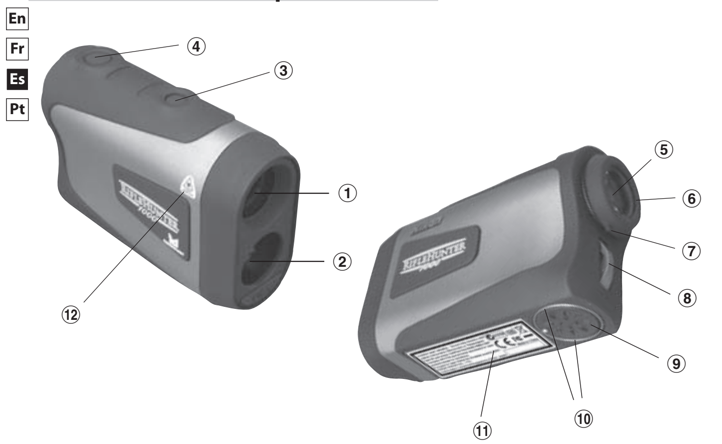




Los factores siguientes aseguran mejores alcance y precisión:
- Utilización nocturna
- Tiempo nuboso
- Sujetos de colores brillantes
- Sujetos con superficies muy reflectantes
- Sujetos con exteriores lustrosos
- Sujetos de gran tamaño
- Apuntar a sujetos orientados a 90 grados

La medición puede resultar imprecisa o fallar en los casos siguientes:
- Sujeto delgado o pequeño
- Sujeto con una superficie reflectante difusora
- Sujeto que no refleja el haz láser hacia el telémetro (vidrio, un espejo, etc.)
- Sujeto negro
- Sujeto con distintas profundidades
- Nieve, lluvia o niebla
- Sujeto medido a través de vidrio
- Superficie reflectora medida en dirección diagonal
- Sujeto en movimiento
- Obstáculo en movimiento delante del sujeto
- Al apuntar a la superficie del agua

Nomenclatura/Componentes



① Objetivo monocular/
Abertura para emisión láser
② Abertura del detector láser
③ Botón de MODO
④ Botón de ENCENDIDO
⑤ Ocular monocular de 6x
⑥ Ojera/aro de ajuste de dioptrías
⑦ Índice de dioptrías
⑧ Argolla para correa
⑨ Tapa del compartimento de la batería
⑩ Indicación "Abierta/Cerrada" de la tapa del compartimento de la batería
⑪ Número de producto/etiqueta explicatoria


RifleHunter 1000


Archer's Choice MAX

⑫ Etiqueta de advertencia sobre el láser



Componentes

Cuerpo x1
Caja de transporte flexible (CDC: RifleHunter 1000) x1
Funda de campo tipo "Stay-on-case" (CDD: Archer's choice) x1
Correa x1
Batería de litio (CR2) x1

Cambio de baterías

• **Tipo de batería:** Batería de litio CR2 de 3 V

• **Indicadores del estado de la batería**

:	La batería tiene carga suficiente para usarla.
:	La carga de la batería se está quedando baja.
destellante:	La batería está baja y debe ser sustituida.
desaparece:	La batería se ha agotado y debe ser sustituida.

La marca destellante en la pantalla avisa que la batería debe ser sustituida.

① **Abra la tapa del compartimento de la batería**
Con la yema del pulgar o con una moneda en la parte hundida de la cámara de la tapa de la batería, gire la tapa conforme al indicador de flecha Open/Close (abrir/cerrar). No es fácil de abrir debido a su empaquetadura de goma de impermeabilidad.

② **Sustituya la batería vieja por otra nueva**
Coloque la nueva batería con los polos [+] y [-] bien colocados conforme a la indicación "Posición de la batería" del adhesivo del compartimento de la batería (coloque la batería con el polo [+] hacia el interior del compartimento) [el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX no funcionará si se coloca la batería incorrectamente].

③ **Cierre la tapa del compartimento de la batería**
Alinee el indicador Open/Close con el punto blanco e inserte la tapa del compartimento de la batería. Con la yema del pulgar o una moneda, gire la tapa la dirección opuesta al indicador de flecha. Puede que cueste de cerrar debido a la goma de la impermeabilización, pero siga girándola del todo hasta que haga tope. Compruebe que la tapa está cerrada firmemente.

• **Duración de la batería**
Funcionamiento continuo: Aprox. 5.500 ciclos (a 20°C)
Esta cifra puede variar en función de la temperatura y otros factores como forma del sujeto, color, etc.

* El Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX se entrega con una batería de litio CR2 de 3V. No obstante, debido a la descarga eléctrica natural, su duración será probablemente menor que la antes indicada.
* Sustituya la batería si el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX se sumerge en agua o si entra agua en el compartimento de la batería.

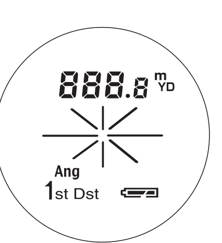
1. 『 ⁄|⁄ 』 - Enfoque del sujeto/sistema de radiación de láser
   『 ─┼─ 』 - Apunte al sujeto. Coloque el sujeto en el centro de la retícula.
   『 >< 』 - Aparece mientras se está utilizando el láser para una medición.
   (Se mantiene presente al realizar una medición simple. Destella mientras se realizan mediciones continuas.)
   Advertencia: No mire a las lentes del objetivo mientras aparezca esta marca.
2. 『888.8』 - Visualización de la distancia/estado de medición
   Indica digitalmente la distancia medida en metros o yardas. También indica el estado de medición como "Medición en curso", "Medición no satisfactoria" o "No se pudo medir".

<Ejemplos de resultados de medición>

(Distancia)
Visualización de resultados: (< 999,9 m/yardas) p.ej. 234,9 metros = 『234.9m』
Visualización de resultados: (≧ 1.000 m/yardas) p.ej. 1.065 yardas = 『1065YD』

『 ⁝ 』 Se está midiendo
『 ---- 』 Medición fallida o no se pudo medir la distancia

3. 『 m YD 』 Unidades de visualización
   『 m 』 Indica la distancia medida en metros.
   『 YD 』 Indica la distancia medida en yardas.
4. 『 ▭ 』 Indica el estado de la batería (consulte "Cambio de baterías")
5. 『 Ang 』 Modos de visualización
   A. Modo de distancia horizontal
   『Ang』 Calcula la distancia horizontal al sujeto midiendo la distancia lineal y el ángulo y muestra los resultados.
   B. Modo de distancia lineal
   『(sin símbolo)』 Calcula la distancia lineal al sujeto y muestra los resultados.
6. 『 1st Dst 』 Modo de prioridad al sujeto
   Modo de prioridad al primer sujeto
   『 1st 』 Aparece cuando se ha fijado el modo de Prioridad al primer sujeto.
   Modo de prioridad al sujeto más lejano
   『 Dst 』 Aparece cuando se ha fijado el modo de Prioridad al sujeto más lejano.



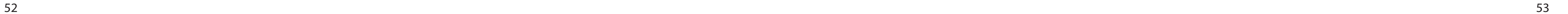
7. Visor con control activo del brillo
   El visor con control activo del brillo detecta las condiciones de iluminación de la zona del suelo del campo de visión y, si es necesario, activa automáticamente la iluminación con LED naranja.
   El brillo de la iluminación naranja se ajusta automáticamente a las condiciones de iluminación.

   Aunque el LCD se fabricó empleando la tecnología más avanzada, es imposible eliminar totalmente el polvo. Al utilizar este producto, el LCD está ampliado por la gran ampliación de la lente del ocular y puede verse polvo como un defecto. No obstante, no afectará a la precisión de la medición.



Precaución: La utilización de controles o ajustes o procedimientos de utilización distintos de los aquí indicados puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas

1. **Coloque una batería en el compartimento de la batería (consulte "Cambio de la batería")**
2. **Ojera de goma**
   Tanto quienes llevan gafas como quienes no lo hacen pueden usar este telémetro sin colocar la ojera de goma.
3. **Ajuste de dioptrías**
   Ajuste las dioptrías para conseguir una imagen clara en el LCD.
   En primer lugar gire el anillo de ajuste dióptrico en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que llegue a su tope. A continuación encienda la corriente para activar el LCD cuando mire a través del Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX. Gire el aro de ajuste de dioptrías en el sentido de las agujas del reloj hasta que la pantalla quede enfocada.
   Si no ajusta las dioptrías a su graduación, quizás no pueda enfocar claramente su sujeto.



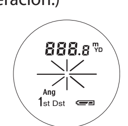
4. Medición

Nota: Si mantiene pulsado el botón POWER aparecerán todos los símbolos en el panel LCD interno. Después de retirar el dedo del botón POWER se mostrará el último ajuste utilizado (si pulsa brevemente el botón POWER el panel LCD mostrará el último ajuste utilizado sin mostrar todos los símbolos. Esto no supone que haya ninguna avería ni otro problema).

Antes de medir asegúrese de confirmar los ajustes, como unidad, modo de medición/visualización y modo de prioridad.

◎ : Consulte la sección del modo correspondiente de este manual para realizar el ajuste.

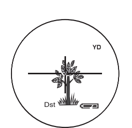
1. Presione el botón POWER para encender.
(La corriente se apaga 8 segundos después de la última operación.)



Inmediatamente después del encendido (Inicialización)

Modo de espera

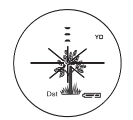
2. Apunte al sujeto.
Coloque el sujeto en el centro de la retícula.



Apuntar al sujeto

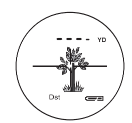
[Medición única]

3. Presione el botón POWER una vez para iniciar una medición única.



Medición

4. Después de la medición, se visualiza el indicador "distancia" o "no se pudo medir" durante 8 segundos y después se apaga. Si presiona el botón POWER con el aparato encendido (con la pantalla interna encendida) se inicia otra medición única.



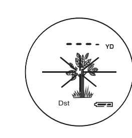
Medición fallida o no se pudo medir la distancia



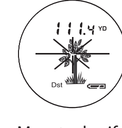
Muestra la cifra medida

[Medición continua]

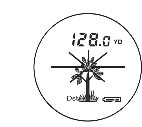
3. Mantenga pulsado el botón POWER para iniciar una medición continua hasta unos 5 segundos. La pantalla interna muestra alternativamente los indicadores "distancia" y "no se pudo medir".
Nota: Durante la medición destella la marca de radiación láser.
Nota: Si deja de pulsar el botón se detiene la medición continua.



Medición fallida o no se pudo medir la distancia



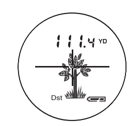
Muestra la cifra medida (Sujeto 1)



Muestra la cifra medida (Sujeto 2)



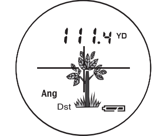
4. Después de la medición continua, se visualizan los resultados medidos durante 8 segundos y después se apaga la corriente. Si presiona el botón POWER con el aparato encendido (con la pantalla interna activa) se inicia otra medición única.



5. Ejemplos de visualización de cada modo

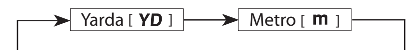


Modo de distancia lineal




Modo de distancia horizontal

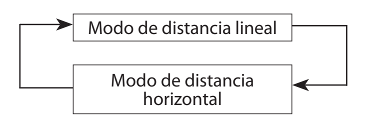
5. Selección de la unidad de visualización (el ajuste predeterminado de fábrica es la yarda).



1. Confirme que el panel LCD está encendido.
2. Mantenga pulsado el botón MODE durante unos dos segundos.
3. Cuando la unidad de visualización haya cambiado, suelte el botón MODE .
4. Una vez fijada la unidad, los resultados se convertirán y visualizarán en la unidad de medición seleccionada.

6. Conmutación de modos de medición (el ajuste predeterminado de fábrica es el modo de medición de la distancia lineal)

Modo	Modo de distancia lineal	Modo de distancia horizontal
Símbolo	Sin símbolo	**Ang**
Pantalla de 7 segmentos	Distancia lineal	Distancia horizontal

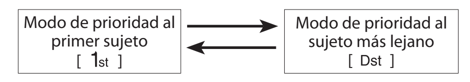


Pulsando el botón MODE (modo), los modos cambiarán en el orden indicado arriba.

1. Confirme que el panel LCD está encendido.
2. Pulse el botón MODE en 0,5 segundos.
3. Suelte el botón MODE para cambiar de modo.
4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que se muestre el modo deseado.
5. Cambiar de modo después de la medición convierte los resultados al nuevo modo.
6. Después de fijar el modo las mediciones se realizan según el nuevo modo.

7. Conmutación de los modos de prioridad al sujeto

(El ajuste de fábrica es el modo de Prioridad al primer sujeto para Archer's Choice y modo de Prioridad al sujeto más lejano para el RifleHunter 1000.)



1. El panel LCD debe estar encendido.
2. Mantenga pulsado el botón MODE y después pulse el botón POWER antes de 0,5 segundos.
   Nota: Si no se pulsa el botón POWER antes de 0,5 s se cambiará la unidad de medida (m/yarda).
3. Siga manteniendo pulsados ambos botones (más de dos segundos), hasta que conmuten el modo de Prioridad al primer sujeto y Prioridad al sujeto más lejano.
   Nota: Si no se pulsan los botones en el orden correcto no se producirá la conmutación.
   Nota: Si no se produce la conmutación, repita el paso 2.
4. Suelte los botones.

[Cómo decidir qué Prioridad al sujeto aplicar]

Si obtiene distintos resultados de una sola operación de medición, el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX mostrará en el panel LCD la distancia al sujeto más lejano si se utiliza el modo de Prioridad al sujeto más lejano mientras que si se utiliza la Prioridad al primer sujeto mostrará la distancia al sujeto más cercano.

p. ej.) Al medir un árbol que está delante de una casa;

	Árbol	Valla	Casa
Distancia al sujeto	115 m	123 m	128 m

En modo de Prioridad al primer sujeto se mostrará "115 m" (distancia al árbol) y en modo de Prioridad al sujeto más lejano se indicará "128 m" (distancia a la casa). El modo de Prioridad al primer sujeto, por ejemplo, tiene aplicaciones para el golf, mientras que la Prioridad al sujeto más lejano resulta útil al cazar en zonas muy frondosas.

8. Indicador de batería baja

destellante indica que la carga de la batería es baja y debe ser sustituida (consulte "Cambio de batería").





En
Fr
Es
Pt

	RifleHunter 1000	Archer's Choice MAX
Sistema de medición		
Indicación del modo de medición	Modo de distancia lineal: Sin símbolo Modo de distancia horizontal: Ang	
Rango de medición	Distancia lineal: 10-915 m/11-1.000 yardas	Distancia lineal: 4,5-183 m/5-200 yardas
Paso de indicación de distancia	Distancia lineal/Distancia horizontal: Pantalla de cuatro dígitos de siete segmentos 0,1 m/yarda (≤999,9 m/yardas) 1,0 m/yarda (≥1.000 m/yardas)	
Precisión	Distancia lineal: ±1,0 metros/yardas Distancia horizontal: depende de la distancia lineal y el ángulo. Nota: A una distancia superior a 460 m/500 yardas la precisión puede no llegar a ±1,0 m/yardas.	
Sistema de iluminación con LED	Color naranja. Encendido automático. Control activo del brillo (oscuro: baja intensidad, luminoso: alta intensidad)	
Sistema de prioridad al sujeto	Sistema con conmutación de Prioridad al primer objeto/Prioridad al objeto más lejano	
Sistema de medición	Modo de disparo único/Modo continuo (aproximadamente 5 segundos)	

Sistema óptico	
Tipo	Monocular de pared prismática
Ampliación (x)	6
Diámetro efectivo del objetivo (mm)	ø21
Campo de visión angular (real) (˚)	7,5
Distancia aprox. de la pupila de salida al ocular (mm)	18,3
Pupila de salida (mm)	ø3,5
Ajuste de dioptrías	±4 m^{-1}

Otros	
Temperatura de funcionamiento (˚C)	-10 — +50
Fuente de alimentación	Batería de litio CR2 x 1, 3 Vcc Apagado automático (aprox. 8 s)
Dimensiones (L x Al x An) (mm)	118 x 73 x 41
Peso (g)	Aprox. 195 (sin batería)
Estructura	Cuerpo: Impermeable (profundidad máxima de 1m durante 10 minutos)* Compartimiento de la batería: Resistente al agua**
Seguridad	**Producto láser de clase 1M (EN/IEC60825-1:2007)**
CEM	**FCC Parte 15 Subparte B Clase B, CE: Directiva sobre CEM, Punto C, VCCI Clase B**
Medio ambiente	**RoHS, WEEE**

Láser		
Clase	EN/IEC Clase 1M	
Longitud de onda (nm)	905	870
Duración del impulso (ns)	8	14n
Potencia (W)	35	15
Divergencia del haz (mrad)	Vertical: 5.0 Horizontal: 0.25	Vertical: 2.5 Horizontal: 0.025
Humedad de funcionamiento (%HR)	80 (sin condensación)	

En
Fr



*** Modelos impermeables**
El Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX es impermeable y su sistema óptico no sufrirá daños si se sumerge o cae al agua a una profundidad máxima de 1 m durante un máximo de 10 minutos.
El Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX ofrece las ventajas siguientes:
- Puede usarse sin riesgo de daño en condiciones de gran humedad, polvo y lluvia.
- Diseño llenado con nitrógeno que lo hace resistente a la humedad y el enmohecimiento.

Respete las indicaciones siguientes al utilizar el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- La unidad no debe utilizarse ni mantenerse bajo agua corriente.
- Cualquier humedad debe ser eliminada antes de ajustar las piezas móviles (ocular, etc.) del Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX para evitar daños y por razones de seguridad.

Para conservar su Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en un estado excelente, Nikon Vision recomienda una revisión periódica por parte de un distribuidor autorizado.
** El compartimento de la batería es resistente al agua, no impermeable. Si se sumerge el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX en agua puede entrar agua en el dispositivo. Si entra agua en el compartimento de la batería, elimine toda la humedad y deje pasar un tiempo suficiente para que se seque.



Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias peligrosas, y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo de digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC y con la directiva sobre CEM de la UE. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, podría causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si el equipo provoca perturbaciones en la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar apagando y volviendo a encender el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de televisión/radio experimentado.

Este aparato digital de Clase B cumple todos los requisitos de las Regulaciones Canadienses sobre Equipos que Provocan Interferencias.

No utilice el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX a efectos que superen los límites de su precisión declarada.





Si su Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX precisara alguna reparación, póngase en contacto con su distribuidor local para saber a dónde debe enviarlo. Antes de hacerlo, le aconsejamos que consulte la Tabla de solución de problemas siguiente.

Síntoma	Puntos que debe comprobar
La unidad no se enciende - El LCD no se ilumina	• Presione el botón POWER. • Revise y cambie baterías si es necesario.
No se puede obtener el rango de alcance	• Compruebe que no hay nada, como su mano o dedo, que bloquee la apertura de emisión del láser ni el detector del láser. • Compruebe que la abertura de emisión del láser y el detector del láser estén limpios. Límpielos si es necesario. • Compruebe que la forma y el estado del sujeto son adecuados para reflejar el haz láser. • Sustituya la batería.
Aparece [- - -] ("No se puede medir")	• Asegúrese de mantener la unidad fija mientras pulsa el botón POWER. • Asegúrese que el sujeto está dentro del rango de medición(10-915 metros/ 11-1.000 yardas para el RifleHunter 1000 y 4,5-183 metros/ 5-200 yardas para el Archer's Choice MAX)
No se puede medir un sujeto cercano	• Compruebe que no hay nada, como hojas o hierba, entre el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX y el sujeto.
No puede medirse un objeto más allá de determinada distancia	• Compruebe que no hay nada, como hojas o hierba, entre el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX y el sujeto.

Síntoma	Puntos que debe comprobar
El resultado de la medición es inestable	• Sustituya la batería. • Compruebe que la forma y el estado del sujeto son adecuados para reflejar el haz láser. • Asegúrese de mantener la unidad fija mientras pulsa el botón POWER. • Compruebe que no hay nada, como hojas o hierba, entre el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX y el sujeto.
Se visualiza un resultado incorrecto	• Sustituya la batería. • Compruebe que la forma y el estado del sujeto son adecuados para reflejar el haz láser. • Compruebe que no hay nada, como hojas o hierba, entre el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX y el sujeto.

Si persisten los problemas después de consultar la Tabla de solución de problemas, póngase en contacto con su distribuidor local para que revise/repare el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. No deje que nadie distinto del representante oficial del fabricante del producto revise ni repare el Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. No respetar esta indicación podría provocar lesiones o dañar el producto.

En
Fr
Es
Pt

Português brasileiro

CONTEÚDO

Cuidados antes do uso

Obrigado por comprar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
Este telêmetro a laser de alta qualidade oferece uma função de compensação de ângulo, além da função de medição da distância linear existente, para maior satisfação em esportes e outras aplicações ao ar livre. (O Nikon RifleHunter 1000/ Archer's Choice MAX também é capaz de medir a distância horizontal a um alvo.)

Por favor, siga rigorosamente as orientações a seguir, para que possa usar o equipamento de forma adequada e evitar problemas potencialmente perigosos. Antes de usar este produto, leia cuidadosamente as "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" e as instruções sobre o uso correto, que acompanham o produto.

O uso de controles e ajustes ou a execução de procedimentos que não aqueles especificados nestas instruções podem resultar em exposição a radiações perigosas.
Mantenha este manual à mão para fácil consulta.

- As especificações e o projeto estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.
- Não pode ser feita nenhuma reprodução deste manual, no todo ou em parte (exceto para breve citação em artigos ou análises críticas), sem autorização por escrito da NIKON VISION CO., LTD.

En
Fr
Es
Pt

Por favor, siga rigorosamente as orientações a seguir, para que possa usar o equipamento de forma adequada e evitar problemas potencialmente perigosos. Antes de usar este produto, leia cuidadosamente as "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E DE OPERAÇÃO" e as instruções sobre o uso correto, que acompanham o produto. Mantenha este manual à mão para fácil consulta.

⚠ ADVERTÊNCIA

Esta indicação alerta você para o fato de que qualquer uso inadequado, ignorando o conteúdo descrito neste documento, pode potencialmente resultar em morte ou lesões sérias.

⚠ CUIDADO

Esta indicação alerta você para o fato de que qualquer uso inadequado, ignorando o conteúdo descrito neste documento, pode potencialmente resultar em lesões ou perdas materiais.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E DE OPERAÇÃO

⚠ Advertência

- Nunca olhe diretamente para o raio laser ou diretamente para o sol, ao usar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- Não pressione o botão POWER enquanto estiver olhando para dentro da óptica do lado da objetiva.
- Não dirija o raio laser para o olho.
- Não opere a unidade com outros elementos ópticos adicionais, como lentes ou binóculos. O uso de um instrumento óptico junto com o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX aumenta o risco de danos aos olhos.
- Não desmonte o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. O laser emitido pode ser prejudicial a sua saúde. Um produto que foi desmontado não está coberto pela garantia do fabricante.
- Se o invólucro do corpo do Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX for danificado, ou se este emitir um som estranho devido a queda ou por outra causa, remova a pilha imediatamente e pare de usá-lo.

⚠ Cuidados

- Ao usar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, não empurre o botão POWER.
- Não deixe o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX ao alcance de crianças pequenas.
- Chuva, água, areia e lama devem ser removidas da superfície do corpo do telêmetro assim que possível, usando-se um pano macio, limpo e seco.
- Embora o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX seja à prova d'água, ele não foi desenvolvido para uso submerso.
- Não balance o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX pela alça. Ele pode bater em alguém e causar lesões.
- Não deixe o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX em local instável, já que ele pode cair e causar lesões ou danificar o equipamento.
- Não olhe pelo Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX enquanto caminha. Você pode bater em algo e se lesionar.
- Não deixe o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX no carro em um dia quente ou ensolarado, ou perto de equipamento gerador de calor. Isto pode danificá-lo ou afetá-lo de forma negativa.
- Não deixe o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX na luz direta do sol. Os raios ultravioleta e o calor excessivo podem afetá-lo negativamente ou até mesmo danificar a unidade.
- Quando o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX é exposto a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação de água nas superfícies das lentes. Não use o produto enquanto a condensação não tiver evaporado.
- Não use álcool para limpar o corpo principal.
- Não deixe a bolsa de polietileno usada como embalagem ao alcance de crianças pequenas.

- Tenha cuidado para que crianças pequenas não engulam, por descuido, a viseira. Se isto ocorrer, consulte imediatamente um médico.
- Se você usar a viseira de borracha por um longo período de tempo, você pode sofrer inflamação da pele. Se você apresentar qualquer sintoma, consulte imediatamente um médico.
- Ao carregar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX, guarde-o no estojo macio.
- Se o seu Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX não funcionar corretamente, descontinue o uso imediatamente e consulte a Tabela de Problemas e Soluções. Se você não conseguir resolver o problema, contate o seu distribuidor local quanto a instruções sobre para onde mandá-lo para reparos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Lentes

- Ao remover o pó da superfície da lente, use uma escova macia isenta de óleo.
- Ao remover manchas ou borrões como impressões digitais da superfície das lentes, limpe as lentes suavemente com um pano de algodão macio e limpo ou um papel de boa qualidade e isento de óleo para limpar lentes.

  Use uma pequena quantidade de álcool puro (não desnaturado) para limpar borrões resistentes. Não use panos de veludo ou de tecido comum, pois podem arranhar a superfície das lentes. Quando o pano tiver sido usado para limpar o corpo, ele não deve ser usado novamente para a superfície da lente.

Corpo principal

- Limpe a superfícies do corpo com um pano macio, limpo e seco. Não use benzeno, solventes ou outros agentes orgânicos porque eles podem causar descoloração ou degeneração da borracha.

Armazenagem

- Podem ocorrer condensação da água ou bolor na superfície da lente devido à alta umidade. Por isto, guarde o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX em local fresco e seco. Após o uso em um dia chuvoso ou à noite, limpe-o cuidadosamente a temperatura ambiente, e guarde-o em local fresco e seco.

NOTAS SOBRE A PILHA DE LÍTIO

Se manuseadas incorretamente, as pilhas podem romper-se e vazar, corroendo o equipamento e manchando roupas. Certifique-se de observar o que segue:

- Instale as pilhas com os pólos + e – na posição correta.
- As pilhas devem ser removidas quando vazias ou durante longos períodos de não uso.
- Use sempre o mesmo tipo de pilhas.
- Se o fluído das pilhas entrar em contato com os olhos ou a pele, lave bem com água. Se o fluído for engolido, consulte imediatamente um médico.
- Não provoque curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Não transporte pilhas junto com chaves ou moedas em um bolso ou bolsa. Isto pode superaquecer as pilhas, causando curto-circuito.
- Não coloque as pilhas no fogo ou na água. Nunca desmonte as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não submeta pilhas guardadas a temperaturas extremas.
- Não submeta as pilhas a fortes vibrações ou choques.

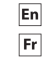




Principais características

- Faixa de medição de distância linear:
  10-915 metros/11-1.000 jardas (RifleHunter 1000)
  4,5-183 metros/5-200 jardas (Archer's Choice MAX)
- Passos de exibição da medição de distância:
  (Distância Linear)
  0,1 metro/jarda
  (distância de medição é menor do que 999,9 metros/jardas)
  1,0 metro/jarda
  (distância de medição é de 1.000 metros/jardas ou mais)
  (Distância Horizontal)
  0,1 metro/jarda
  (distância calculada é menor do que 999,9 metros/jardas)
  1,0 metro/jarda
  (distância calculada é de 1.000 metros/jardas ou mais)
- Sistema de observação 6x de fácil mira
- Quantifica a distância horizontal ao alvo em relação ao nível do telêmetro medindo a distância e o ângulo lineares.
- Os resultados são exibidos em um visor LCD interno.
- O Active Brightness Control Viewfinder (Visor com Controle de Brilho Ativo) detecta as condições de luz da área do solo, principalmente no campo de visão e, quando necessário, liga automaticamente a iluminação do LED laranja.
  O brilho da iluminação laranja é ajustado automaticamente, de acordo com as condições de luz.
- O Target Priority Switch System (Sistema de Chave de Prioridade de Alvo) permite que você verifique facilmente a situação de medição.
- Desenho à prova d'água (NÃO projetado para uso submerso)
- EN/IEC Invisível/Seguro para os olhos Classe 1M Laser
- Exibição do resultado em 8 segundos
- Compacto e leve, desenho ergonômico
- Desligamento automático (após aproximadamente 8 seg. sem uso)
- Default para ajustes "Último Uso"
- Função de medição contínua de aproximadamente 5 segundos

O Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX emite pulsos de energia infravermelhos, invisíveis, seguros para os olhos, que refletem o alvo selecionado de volta ao seu receptor óptico. Sofisticados circuitos de carga de precisão são usados para calcular distâncias, de forma instantânea, mediante a medição do tempo necessário para cada pulso viajar do telêmetro até o alvo e de volta. Os resultados da refletividade e da medição podem variar de acordo com as condições climáticas e ambientais, a cor, o acabamento da superfície, o tamanho e outras características do alvo.





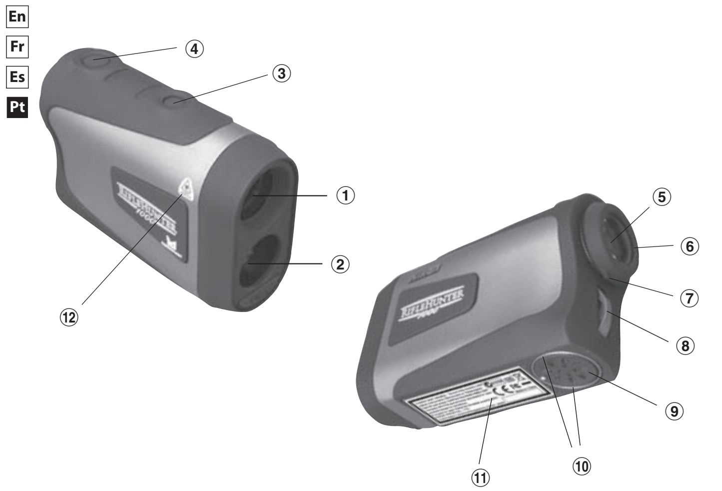

Os fatores indicados a seguir asseguram melhor alcance e precisão:

- Uso noturno
- Tempo nublado
- Alvos de cores brilhantes
- Alvos com superfícies altamente refletivas
- Alvos com exteriores brilhantes
- Alvos de tamanho grande
- Alvos de tiro de frente a 90 graus

A medição pode resultar em inexatidão ou falha nos seguintes casos:

- Alvo delgado ou pequeno
- Alvo tem superfície refletiva difusa
- Alvo não reflete o raio laser para o telêmetro (vidro, espelho, etc.)
- Alvo preto
- Alvo tem profundidades variáveis
- Na neve, chuva ou neblina
- Alvo medido através de vidro
- Superfície refletiva medida da direção diagonal
- Alvo em movimento
- Obstáculo em movimento na frente do alvo
- Ao mirar a superfície da água

Nomenclatura/Composição



① Objetiva monocular/
Abertura de emissão do laser
② Abertura de detecção do laser
③ Botão MODE
④ Botão POWER
⑤ Óculo monocular 6x
⑥ Viseira/anel de ajuste de dioptria
⑦ Índice da dioptria
⑧ Olhal para a alça
⑨ Tampa do compartimento da pilha
⑩ Indicação "Open/Close" ("Abrir/Fechar") do compartimento da pilha
⑪ Etiqueta de número de produto/explicativa



RifleHunter 1000



Archer's Choice MAX

⑫ Etiqueta de advertência sobre o laser



Composição

Corpo x1	Alça....x1
Estojo macio (CDC: RifleHunter 1000).........x1	Pilha de lítio (CR2) x1
Estojo "stay-on" (CDD: Archer's Choice).....x1	

Troca de Pilhas

- **Tipo de pilha:** Pilha de lítio 3V CR2

- **Indicadores das condições da pilha**

: Pilha tem carga suficiente para uso.
: Carga da pilha está ficando baixa.
piscando: Carga da pilha está baixa e pilha deve ser trocada.
desaparece: Pilha está vazia e deve ser substituída.

Marca piscando no LCD avisa que a pilha deve ser trocada.

① **Abra a tampa do compartimento da pilha**
Usando a ponta do polegar ou uma moeda na parte rebaixada do compartimento da pilha, gire a tampa seguindo o indicador de seta Abrir/Fechar. Ela pode não abrir facilmente devido à vedação em borracha para resistência à água.

② **Substitua a pilha velha com uma nova**
Instale a nova pilha por o [+] e o [-] corretamente posicionados seguindo a etiqueta de indicação "Battery installation" (Instalação da pilha) no compartimento da pilha. (Insira a pilha posicionando o polo [+] na direção do interior do compartimento.) [O Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX não opera se a pilha for instalada de forma incorreta.]

③ **Feche a tampa do compartimento da pilha**
Alinhe o indicador Open/Close (Abrir/Fechar) com o ponto branco e insira a tampa do compartimento da pilha. Usando a ponta do polegar ou uma moeda, gire a tampa no sentido oposto do indicador de seta. Ela pode não fechar facilmente devido à vedação de borracha para resistência à água, mas continue a girá-la até que pare. Confirme se a tampa está firmemente fechada.

- **Vida da pilha**

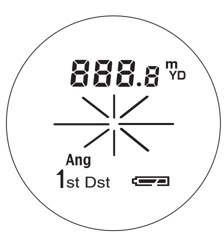
Operação contínua: Aprox. 5.500 vezes (a 20°C)
Esta figura pode ser diferente, de acordo com a temperatura e outros fatores como formato, cor, etc. do alvo.

* O Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX vem com uma pilha de lítio 3V CR2. No entanto, devido à descarga elétrica natural, a vida da pilha provavelmente será mais curta do que a indicada acima.

* Substitua a pilha se o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX por acaso for submerso em água ou se entrar água no compartimento da bateria.

En
Fr
Es
Pt

Visor interno



1. 『 ⁄ ⁄ 』 - Sistema de mira ao alvo/Irradiação de laser
   『 ─┼─ 』 - Mire no alvo. Posicione o alvo no centro do retículo.
   『 ＞＜ 』 - Aparece enquanto o laser está sendo usado para uma medição.
   (Permanece presente durante a medição simples. Pisca durante medições contínuas.)
   Advertência: Não olhe para dentro das objetivas quando esta marca é exibida.
2. 『888.8』 - Exibição do status da distância/medição
   Indica, de forma digital, a distância medida, em metros ou jardas. Também indica o status da medição como "Measurement in progress" (Medição em andamento), "Measurement unsuccessful" (Medição não foi bem sucedida) ou "Unable to measure" (Incapaz de medir).

<Exemplos de resultados de medição>

(Distância)
Exibição dos resultados: (< 999,9m/jardas)   p.ex., 234,9 metros = 『234.9 m』
Exibição dos resultados: (≧ 1.000m/jardas)   p.ex., 1.065 jardas = 『1065 YD』
『 ⁝ 』 Medindo agora
『 - - - - 』 Falha na medição ou incapaz de medir a distância

3. 『 m YD 』 Exibição de unidades
   『 m 』 Indica a distância que está sendo medida, em metros.
   『 YD 』 Indica a distância que está sendo medida, em jardas.
4. 『 ▭ 』 Indica a condição da pilha. (Ver Carga em Pilhas)
5. 『 Ang 』 Exibição de modos
   A. Modo de Distância Horizontal
   『Ang』 Calcula a distância horizontal ao seu alvo medindo a distância linear e o ângulo, e exibe os resultados.
   B. Modo de Distância Linear
   『 (nenhum sinal) 』 Calcula a distância linear ao seu alvo e exibe os resultados.
6. 『 1st Dst 』 Modo de Prioridade de Alvo
   Modo de Primeira Prioridade de Alvo
   『 1st 』 Indicado quando a Primeira Prioridade de Alvo está ajustada.
   Modo de Prioridade de Alvo Distante
   『 Dst 』 Indicado quando a Prioridade de Alvo Distante está ajustada.

7. Active Brightness Control Viewfinder (Visor com Controle de Brilho Ativo)
   O Active Brightness Control Viewfinder (Visor com Controle de Brilho Ativo) detecta as condições de luz da área do solo, principalmente no campo de visão e, quando necessário, liga automaticamente a iluminação do LED laranja.
   O brilho da iluminação laranja é ajustado automaticamente, de acordo com as condições de luz.

Embora o LCD tenha sido produzido com o uso da mais avançada tecnologia, é impossível eliminar completamente o pó. Ao usar este produto, o LCD é magnificado pela elevada magnificação da lente ocular e o pó pode aparecer como um defeito. Isto, no entanto, não afetará a precisão da medição.

Resumo operacional







Cuidado — O uso de controles e ajustes ou a execução de procedimentos que não aqueles especificados nestas instruções podem resultar em exposição a radiações perigosas.

1. **Instale uma pilha no compartimento da pilha. (Ver "Troca de Pilhas")**
2. **Viseira de borracha da ocular**
   Tanto as pessoas que usam óculos como as que não usam podem usar este telêmetro sem montar a viseira de borracha da ocular.
3. **Ajuste da dioptria**
   Ajuste a dioptria para obter uma imagem nítida no LCD.
   Em primeiro lugar, gire o anel de ajuste da dioptria no sentido anti-horário até que este pare. Em seguida, ligue a energia para ativar o LCD quando você olhar pelo Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Gire o anel de ajuste da dioptria no sentido horário até que a exibição fique focada.
   Se a dioptria não for ajustada para corresponder à sua visão, você pode não conseguir mirar no seu objeto com clareza.

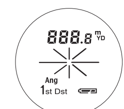
4. Medição

Nota: Pressionar e manter pressionado o botão POWER faz com que todos os símbolos sejam exibidos no visor LCD interno. Depois de remover o seu dedo do botão POWER, é exibido o último ajuste usado. (Se você pressionar brevemente o botão POWER e remover o dedo, o visor LCD pode exibir o último ajuste usado sem exibir todos os símbolos. Isto não é uma avaria ou outro problema.)

Antes de medir, certifique-se de confirmar os ajustes, tais como unidade, modo de medição/exibição e modo de prioridade.

◎ : Veja a seção do modo relevante neste manual, quanto aos ajustes.

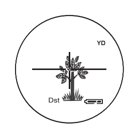
1. Pressione o botão POWER para ligar a energia.
   (A energia é desligada 8 segundos após a última operação.)



Imediatamente após ligar a energia (Inicialização)

Em espera.

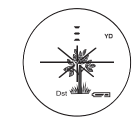
2. Mire no alvo.
   Posicione o alvo no centro do retículo



Mira do alvo

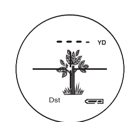
[Medição simples]

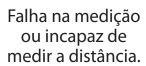
3. Pressione o botão POWER uma vez para iniciar a medição simples.



Medição.

4. Após a medição, os indicadores "distance" (distância) ou "fail to measure" (falha na medição) são exibidos por 8 segundos, e então a energia é desligada. Se você pressionar o botão POWER quando a energia estiver ligada (enquanto o visor interno estiver iluminado), tem início uma outra medição simples.





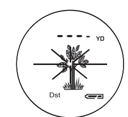
Falha na medição ou incapaz de medir a distância.



Exibe o número medido.

[Medição contínua]

3. Continue pressionando o botão POWER para iniciar uma medição simples, por até aprox. 5 segundos. O visor interno mostra alternadamente o indicador "distance" (distância) e "fail to measure" (falha na medição).
   Nota: A marca de irradiação de laser fica piscando durante a medição.
   Nota: Se você parar de pressionar o botão, a medição contínua para.



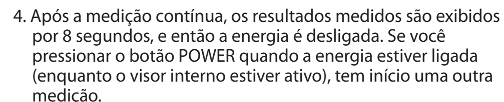




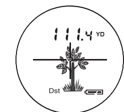
Falha na medição ou incapaz de medir a distância. | Exibe o número medido (Alvo 1) | Exibe o número medido (Alvo 2)

>< Pisca enquanto realiza medições.

4. Após a medição contínua, os resultados medidos são exibidos por 8 segundos, e então a energia é desligada. Se você pressionar o botão POWER quando a energia estiver ligada (enquanto o visor interno estiver ativo), tem início uma outra medição.







5. Exibir exemplos de cada modo

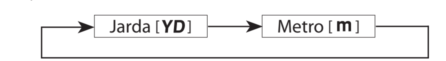


Modo de distância linear



Modo de distância horizontal

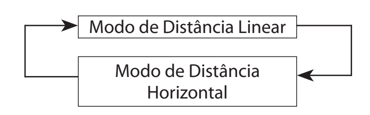
5. Seleção da unidade de exibição (O ajuste default de fábrica é jarda.)



1. Confirme se o visor de LCD está ligado.
2. Aperte e segure o botão MODE por aproximadamente dois segundos.
3. Quando a unidade de exibição tiver sido comutada, solte o botão MODE.
4. Após a unidade estar ajustada, os resultados serão convertidos e exibidos na unidade de medida que você selecionou.

6. Seleção dos modos de medição (O ajuste default de fábrica é o modo de medição de distância linear)

Modo	Modo de Distância Linear	Modo de Distância Horizontal
Símbolo	Nenhum símbolo	**Ang**
7-exibição de segmento	Distância Linear	Distância Horizontal

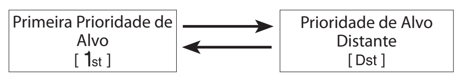


Pressionando-se o botão MODE, os modos serão mudados na ordem indicada acima.

1. Confirme se o visor de LCD está ligado.
2. Pressione o botão MODE em 0,5 segundos.
3. Solte o botão MODE para selecionar o modo.
4. Repita os passos 2 e 3 até que o seu modo desejado seja exibido.
5. Seleção do modo após a medida converter os resultados para o novo modo.
6. Depois que o modo estiver ajustado, as medições são executadas no novo modo.

7. Seleção dos modos de prioridade do alvo

(O ajuste default de fábrica é o modo Primeira Prioridade de Alvo para o Archer's Choice, e o modo Prioridade de Alvo Distante para o RifleHunter 1000.)



1. O Visor de LCD deve estar ligado.
2. Pressione e segure o botão MODE, depois pressione e segure o botão POWER em 0,5 segundos.
   Nota: Se o botão POWER não for pressionado em 0,5 segundo, a unidade do visor (m/yd) será comutada.
3. Continue a pressionar e segurar ambos os botões (mais de 2 segundos) até que sejam comutados os modos de Primeira Prioridade de Alvo e Prioridade de Alvo Distante.
   Nota: Se os botões não forem apertados na ordem correta, a comutação não ocorre.
   Nota: Se a comutação não ocorrer, repita o passo 2.
4. Solte os botões.

[Decisão sobre que Prioridade de Alvo usar]

Quando obtiver resultados diferentes de uma operação de medição simples, o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX exibirá a distância até o objeto mais afastado no visor de LCD ao usar o modo de Prioridade de Alvo Distante, enquanto o modo de Primeira Prioridade de Alvo mostrará o alcance ao alvo mais próximo.

ex.: Ao medir uma árvore na frente de uma casa;

	Árvore	Cerca	Casa
Distância até o Alvo	115 m	123 m	128 m

"115 m" (distância até a árvore) será exibido no modo de Primeira Prioridade de Alvo, e "128 m" (distância até a casa) no modo de Prioridade de Alvo Distante. O modo Primeira Prioridade de Alvo tem aplicações para o golfe, enquanto a Prioridade de Alvo Distante é útil ao caçar em áreas densamente arborizadas.

8. Indicação de pilha fraca

O pisca-pisca indica que a energia da pilha está baixa e que a pilha deve ser trocada. (Ver "Troca da Pilha")







Especificações

	RifleHunter 1000	Archer's Choice MAX
Sistema de medição		
Exibição do modo de medição	Modo de Distância Linear: Nenhum sinal Modo de Distância Horizontal: Ang	
Alcance da medição	Distância linear: 10-915m/11-1.000 jd.	Distância linear: 4,5-183m/5-200 jd.
Passo de indicação de distância	Distância Linear/Distância Horizontal: exibição de 4 dígitos, 7 segmentos 0,1m/jd. (≤999,9m/jardas) 1,0m/jd. (≥1,000m/jardas)	
Precisão	Distância linear: ±1,0 metro/jarda A distância horizontal: depende da distância linear e do ângulo. Nota: A uma distância maior do que 460 metros/500 jardas, a precisão pode não atingir ±1,0 metro/jarda.	
Sistema de iluminação por LED	Cor laranja. Auto Power ligado. Active Brightness Control (Controle de Brilho Ativo) (Escuro: Baixa intensidade, Bright (Brilhante): Alta intensidade)	
Sistema de alvo	Sistema de Seleção Primeira Prioridade de Alvo/Prioridade de Alvo Distante	
Sistema de medição	Modo simples/Modo contínuo (Aprox. 5 segundos)	

Sistema óptico	
Tipo	Monóculo prisma de topo
Magnificação (x)	6
Diâmetro efetivo da objetiva (mm)	ø21
Campo de visão angular (real) (˚)	7,5
Alívio dos olhos (mm)	18,3
Pupila de saída (mm)	ø3,5
Ajuste da dioptria	$\pm 4m^{-1}$



Outros	
Temperatura de operação (˚C)	-10 — +50
Fonte de energia	Pilha de lítio CR2 x 1, 3V CC Auto-desligamento de energia (aprox. 8 segundos)
Dimensão (C x H x L) (mm)	118 x 73 x 41
Peso (g)	Aprox. 195 (sem pilha)
Estrutura	Corpo: À prova d'água (profundidade máxima de 1 metro, por até 10 minutos)* Compartimento da pilha: Resistente a água**
Segurança	**Classe 1M Produto laser (EN/IEC60825-1:2007)**
EMC	**FCC Parte 15 Subparte B Classe B, CE: Diretiva EMC, pulso C, VCCI Classe B**
Ambiente	**RoHS, WEEE**

Laser		
Classe	EN/IEC Classe 1M	
Comprimento de onda (nm)	905	870
Duração do pulso (ns)	8	14
Saída (W)	35	15
Divergência de feixe (mrad)	Vertical: 5.0 Horizontal: 0.25	Vertical: 2.5 Horizontal: 0.025
Umidade de operação (%RH)	80 (sem condensação de orvalho)	

*** Modelos à prova d'água**
O Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX é à prova d'água, e não sofrerá dano ao sistema óptico se submergido ou jogado a uma profundidade máxima de 1 metro por até 10 minutos.
O Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX oferece as seguintes vantagens:
- Pode ser usado em condições de elevada umidade, pó e chuva sem risco de dano.
- Projeto preenchido de nitrogênio o torna resistente a condensação e bolor.

Observe o seguintes ao usar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX.
- A unidade não deve ser operada nem mantida na proximidade de água corrente.
- Qualquer umidade deve ser seca antes de ajustar as peças móveis (ocular, etc.) do Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX para evitar danos e por motivos de segurança.

Para manter o seu Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX em excelentes condições, a Nikon Vision recomenda a manutenção regular feita por um distribuidor autorizado.
** O compartimento da bateria é resistente a água, não à prova d'água. Pode entrar água no dispositivo se o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX for submerso em água. Se entrar água no compartimento da pilha, seque qualquer umidade e aguarde até que o compartimento seque.



Este dispositivo está conforme a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir:
(1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e
(2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que pode causar operação indesejada.

Este equipamento foi testado e concluiu-se que atende os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC e da diretiva EU EMC. Estes limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode ocasionar interferências prejudiciais a comunicações por rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorram interferências em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, que podem ser comprovadas ao desligar e ligar o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência por meio de uma ou mais das medidas a seguir:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para solicitar ajuda.

Este aparelho digital Classe B atende todos os requisitos da Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Não use o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX para finalidades além dos limites da sua precisão declarada.

Problemas e soluções/Reparo




Se o seu Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX precisa ser reparado, por favor contate o seu distribuidor local quando a detalhes sobre para onde enviar o produto. Antes de fazer isto, recomendamos que você consulte a Tabela de Problemas e Soluções abaixo.

Sintoma	Pontos a Verificar
Unidade não liga — LCD não ilumina	• Pressione o botão POWER. • Inspecione e troque as pilhas, se necessário.
O alcance do alvo não pode ser obtido	• Certifique-se de que nada, como, por exemplo a sua mão ou o seu dedo, está bloqueando a abertura de emissão de laser e o detector de laser. • Certifique-se de que a abertura de emissão de laser e o detector de laser estão limpos. Limpe-os, se necessário. • Certifique-se de que a forma e as condições do alvo são apropriadas para refletir o raio laser. • Troque a pilha.
[- - -] aparece ("Cannot measure") (Incapaz de medir)	• Certifique-se de segurar a unidade enquanto pressiona o botão POWER. • Certifique-se de que o alvo está dentro do alcance de medição (10-915 metros/ 11-1.000 jardas para o RifleHunter 1000, 4,5-183 metros/ 5-200 jardas para o Archer's Choice MAX)
Um alvo mais próximo não pode ser medido	• Certifique-se de que nada, como por exemplo, folhas ou grama, está entre o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX e o alvo.
Um alvo além de uma determinada distância não pode ser medido	• Certifique-se de que nada, como por exemplo, folhas ou grama, está entre o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX e o alvo.



Sintoma	Pontos a Verificar
Resultado da medição é instável	• Troque a pilha. • Certifique-se de que a forma e as condições do alvo são apropriadas para refletir o raio laser. • Certifique-se de segurar a unidade enquanto pressiona o botão POWER. • Certifique-se de que nada, como por exemplo, folhas ou grama, está entre o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX e o alvo.
O resultado incorreto é exibido	• Troque a pilha. • Certifique-se de que a forma e as condições do alvo são apropriadas para refletir o raio laser. • Certifique-se de que nada, como por exemplo, folhas ou grama, está entre o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX e o alvo.

Se os problemas persistirem após consultar a Tabela de Problemas e Soluções, por favor contate o seu distribuidor local para inspecionar/reparar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. Nunca deixe qualquer pessoa que não o representante oficial do fabricante do produto inspecionar ou reparar o Nikon RifleHunter 1000/Archer's Choice MAX. A falha em seguir esta instrução pode resultar em lesões, ou danos ao produto.

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan
Printed in China (224K)2E/1204